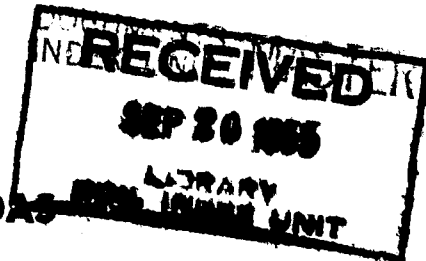


NACIONES



UNIDAS



**COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS
Y DE PRESUPUESTO**

**PRIMER INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL
EN SU DECIMO PERIODO DE SESIONES**

ASAMBLEA GENERAL
DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 7 (A/2921)

NUEVA YORK, 1955

NACIONES UNIDAS

**COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS
Y DE PRESUPUESTO**

**PRIMER INFORME A LA
ASAMBLEA GENERAL EN SU
DECIMO PERIODO DE SESIONES**



ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 7 (A/2921)**

Nueva York, 1955

NOTA

Todos los documentos de las Naciones Unidas llevan una signatura compuesta de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

Página

INTRODUCCIÓN	v
--------------------	---

Primera Parte

INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1956 Y EL FONDO DE OPERACIONES

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. JUICIO SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1956	1-30	1
Juicio sobre el proyecto de presupuesto	1-6	1
Principios en que se ha basado la Comisión Consultiva para examinar el presupuesto	7-8	3
Revisión de la estructura y organización de la Secretaría	9-10	3
Forma de presentación del presupuesto	11	4
Política en materia de personal de las Naciones Unidas	12-13	4
Composición de la Secretaría	14	5
Labor de la Secretaría	15	5
Actividades que producen ingresos	16-21	5
Inserción de anuncios en las publicaciones de las Naciones Unidas ..	22-26	6
Resolución de consignación de créditos	27	6
Fondo de operaciones	28-30	7
Cuadro comparativo de los créditos propuestos por el Secretario General y de los recomendados por la Comisión Consultiva		8
<i>Apéndice I.</i> Proyecto de resolución de consignación de créditos para el ejercicio económico de 1956		10
<i>Apéndice II.</i> Proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios		12
<i>Apéndice III.</i> Proyecto de resolución relativo al fondo de operaciones		12
II. RECOMENDACIONES DETALLADAS SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO	31-216	14
<i>Título I.</i> Asamblea General, Consejos, Comisiones y Comités: secciones 1 a 4	32-50	14
<i>Título II.</i> Misiones especiales y actividades conexas: secciones 5 y 5-a	51-52	16

		<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
<i>Título III.</i>	Sede, Nueva York: secciones 6 a 17	53-166	17
<i>Título IV.</i>	Oficina Europea de las Naciones Unidas: secciones 18 y 19	167	33
<i>Título V.</i>	Centros de información: sección 20		
<i>Título VI.</i>	Secretarías de las comisiones económicas regionales: secciones 21 y 22		
<i>Título VII.</i>	Gastos por concepto de representación y atenciones sociales: secciones 23 y 24	168-170	33
<i>Título VIII.</i>	Trabajos de imprenta por contrata: sección 25	171-183	34
<i>Título IX.</i>	Programas técnicos: secciones 26 a 29	184-194	36
<i>Título X.</i>	Gastos especiales: secciones 30 y 31	195-199	37
<i>Título XI.</i>	Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas: sección 32	200-205	38
<i>Título XII.</i>	Corte Internacional de Justicia: sección 33	206-210	39
	Presupuesto de ingresos diversos	211-216	39

Segunda Parte

OTRAS CUESTIONES PRESUPUESTARIAS Y FINANCIERAS

Examen de los informes de la Junta de Auditores y de los estados de cuentas de 1954	217-227	41
Índice analítico		43

INTRODUCCION

Las funciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto están definidas en la resolución 14 (I) de 13 de febrero de 1946, de la Asamblea General.

La Comisión está integrada por las siguientes personas:

Sr. Thanassis Aghnides (*Presidente*);
Sr. Rafik Asha;
Sr. Carlos Blanco;
Sr. E. Carrizosa;
Sr. I. V. Chechetkin;
Sr. Arthur H. Clough;
Sr. André Ganem;
Sr. William O. Hall;
Sr. G. R. Kamat.

A principios de 1955 la Comisión decidió que este año combinaría sus períodos de sesiones de primavera y verano. Por lo tanto, cuando se preparó este informe, la Comisión había celebrado un solo período de sesiones, del 1° de junio al 18 de julio de 1955, en el cual examinó, entre otros, los siguientes puntos:

a) El proyecto de presupuesto de las Naciones Unidas para el ejercicio económico de 1956;

b) Los informes de los auditores sobre las cuentas correspondientes al ejercicio económico de 1954 de las Naciones Unidas, del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y del Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas);

c) La posibilidad de realizar economías en la publicación de la Compilación de Tratados;

d) Las actividades de las Naciones Unidas que producen ingresos.

Las observaciones de la Comisión Consultiva sobre los puntos a) y b) están incluidas en el presente informe; las referentes al informe de los auditores sobre el UNICEF en un informe separado (A/2922). Los puntos c) y d) serán objeto de informes ulteriores cuando la Comisión Consultiva reciba durante su próximo período de sesiones las propuestas definitivas del Secretario General.

La Comisión reitera las gracias al Secretario General por su estimable ayuda y constante colaboración. Entre los muchos colaboradores del Secretario General a quien la Comisión tiene que expresar su reconocimiento, es adecuado citar al Sr. H. C. Andersen, que ocupaba el cargo de Contralor y ha jubilado, y quien durante ocho años facilitó extraordinariamente la labor de la Comisión.

El Presidente de la Junta de Auditores nos ha brindado nuevamente durante el año pasado su valioso asesoramiento y la Comisión agradece los servicios que ha prestado y continúa prestando a las Naciones Unidas.

En nombre de la Comisión, me complace dejar testimonio de la contribución aportada por nuestro Secretario a su trabajo. Auxiliado por sus competentes ayudantes ha prestado, como en años anteriores, servicios inestimables. Su capacidad y lealtad, unidas a un raro sentido de abnegación, han conquistado nuestra admiración y gratitud. Como Presidente de la Comisión, me siento especialmente reconocido.

TH. AGHNIDES
Presidente

21 de julio de 1955

PRIMERA PARTE

INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1956 Y EL FONDO DE OPERACIONES

CAPÍTULO I

JUICIO SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1956

JUICIO SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO

1. El presupuesto que propone el Secretario General para el año 1956 (E/2904)¹ asciende a un total bruto² de 46.278.000 dólares. Los ingresos diversos se calculan en 6.873.600 dólares, y, por lo tanto, el importe neto del presupuesto de gastos asciende a 39.404.400 dólares.

2. Como indica el Secretario General en el preámbulo del presupuesto, la cifra neta para 1956 es la más baja propuesta desde 1949, cuando la suma correspondiente a 1950 fué de 39.297.873 dólares. Sin embargo, no por esto hay que deducir que el total neto de cuotas de los Estados Miembros de la Naciones Unidas será inferior al de 1955. Hay que tomar en cuenta los gastos suplementarios, que quizá sean de gran importancia. Entre ellos se incluye la celebración en agosto de 1955 de la Conferencia Internacional sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos, cuyos gastos se calculan en 1.500.000 dólares aproximadamente, de los cuales 1.000.000 posiblemente se imputará al presupuesto de 1955, mientras la cantidad restante será incluida en el presupuesto para 1956.

3. Aparte de las posibles economías mencionadas, la Junta de Auditores ha certificado que existe un saldo de 18.971 dólares procedente de las consignaciones para 1954. En virtud del artículo 5.2 del reglamento financiero, podrá descontarse de las cuotas de los Estados Miembros para 1956 la suma de 228.722 dólares, que se descompone en la forma siguiente:

	Cifras correspondientes a las cuotas para 1955	
	1956 \$	1955 \$
Economías en las consignaciones para 1954	18.971	576.898
Economías en 1954 efectuadas al liquidar las obligaciones de años anteriores (406.361 dólares menos 300.828 dólares que se aplicaron a las cuotas para 1955)	105.533	66.172
Excedentes de ingresos diversos en 1954 en comparación con los cálculos aprobados	104.218	249.172
TOTAL	228.722	892.242

4. En el cuadro de la página siguiente aparecen los gastos calculados para 1956 de las Naciones Unidas y de los ocho organismos especializados,³ en comparación con los créditos para 1955 y los gastos efectuados durante los años 1951 a 1954. Como en el caso de las Naciones Unidas, los presupuestos de algunos organismos todavía tienen que ser aprobados por la Asamblea u otro órgano legislativo del organismo correspondiente. Sin embargo, es probable que el total de las consignaciones que se pedirán a los Estados Miembros de las nueve organizaciones internacionales para 1956 se aproxime a los 88.000.000 de dólares. Los presupuestos de los ocho organismos especializados serán objeto de un informe separado de la Comisión Consultiva, que se presentará a la Asamblea General en su décimo período de sesiones.

¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 5*.

² En el presente informe, a menos que se indique otra cosa, las cifras están presentadas sobre una base bruta.

³ OIT, FAO, UNESCO, OACI, UPU, OMS, UIT, OMM.

	1951 Gastos efectuados \$	1952 Gastos efectuados \$	1953 Gastos efectuados \$	1954 Gastos efectuados \$	1955 Consignaciones \$	1956 Consignaciones o cálculos \$	1956 Aumento o reducción en compara- ción con 1955 \$	Porcentaje de aumento o reducción en compara- ción con 1955
Naciones Unidas	48,628,383	50,270,153	49,292,522	48,510,009	46,963,800	46,278,000*	(-685,800)	(-1.72)
Organización Internacional del Trabajo	5,834,589	6,389,539	6,509,775	6,754,878	7,082,913	7,487,729	404,816	5.72
Organización para la Agricultura y la Alimentación	4,581,456	4,830,334	5,064,399	5,500,268 ^b	6,000,000	7,021,000*	1,021,000	17.02
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	7,989,102	8,726,107	7,972,937	9,019,408	9,819,353	10,786,477	967,124	9.85
Organización de Aviación Civil Internacional ^c	3,171,819	3,191,748	3,150,032	3,086,747	3,223,100	3,313,451	90,351	2.80
Unión Postal Universal	354,098	416,978	435,413	432,702	484,252	499,439*	15,187	3.14
Organización Mundial de la Salud ^d	6,259,247	7,938,850	8,112,605	8,134,514	9,500,000	10,203,084	703,084	7.40
Unión Internacional de Telecomunicaciones ^e	1,643,240	1,591,875	1,455,733	1,327,292	1,447,844	1,698,476*	250,632	17.31
Organización Meteorológica Mundial ..	185,755	179,259	271,911	326,922	420,330	399,026	(-21,304)	(-5.07)
TOTAL GENERAL	78,647,689	83,534,843	82,265,357	83,092,740	84,941,592	87,686,682	2,745,090	3.23

En el cuadro anterior se han utilizado los siguientes tipos de cambio: Un dólar de los Estados Unidos por 1.05 dólares del Canadá para 1951; en los años siguientes, a la par. Un dólar de los Estados Unidos por 4.28 francos suizos para 1951; por 4.33 francos suizos para 1952 y por 4.28 francos suizos para los años siguientes.

^c Cálculos solamente. Respecto a la FAO, 50,000 dólares del proyecto de presupuesto para 1956 se reservarán hasta 1957 para destinarlos a la Conferencia de ese año.

^d A excepción de 125,138 dólares correspondientes a 1955 y de 19,345 dólares transferidos al Fondo de Igualación para Primas de Repatriación.

^e Las cifras para 1955 y 1956 son cálculos anuales basados en una consignación de 20,605,830 dólares para dos años, y no incluyen la reserva no distribuida: 1955: 480,265 dólares y 1956: 531,735 dólares.

^a A excepción de la reserva no distribuida: 1955: 1,499,360 dólares y 1956: 1,871,060 dólares.

* Presupuestos ordinario y extraordinario.

5. Aparte de los gastos obligatorios enumerados en el cuadro anterior, se invitará a los Estados Miembros a que contribuyan voluntariamente a varios programas financiados con fondos extrapresupuestarios. Entre éstos figuran el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), el Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea, el Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados

y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica. En el Anexo Explicativo II al Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio Económico de 1956 (A/2904/Add.1) se describirán en detalle estos programas extrapresupuestarios.

6. El proyecto de presupuesto presentado por el Secretario General para 1956 es casi 686.000 dólares menor que las consignaciones totales para 1955. A continuación se comparan los dos años por títulos del presupuesto.

Título del presupuesto	1956 Aumento o reducción en comparación con 1955		
	1955 \$	1956 \$	\$
I. Asamblea General, Consejos, Comisiones y Comités (periodos de sesiones)	867.700	593.000	(—274.700)
II. Misiones especiales y actividades conexas	2.260.100	2.196.000	(— 64.100)
III. Sede, Nueva York	28.770.150	28.184.900	(—585.250)
IV. Oficina Europea de las Naciones Unidas	5.406.000	5.555.000	149.000
V. Centros de información	905.100	940.000	34.900
VI. Secretarías de las comisiones económicas regionales (sin incluir la Comisión Económica para Europa)	2.121.600	2.173.300	51.700
VII. Gastos de representación y atenciones sociales	70.000	70.000	—
VIII. Trabajos de imprenta por contrata	1.416.100	1.400.000	(— 16.100)
IX. Programas técnicos	1.779.600	1.779.600	—
X. Gastos especiales	2.649.500	2.649.500	—
XI. Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	117.600	108.000	(— 9.600)
XII. Corte Internacional de Justicia	600.350	628.700	28.350
TOTAL	46.963.800	46.278.000	(—685.800)

PRINCIPIOS EN QUE SE HA BASADO LA COMISIÓN CONSULTIVA PARA EXAMINAR EL PRESUPUESTO

7. El Secretario General dice en el preámbulo del presupuesto que "la reorganización propuesta en el informe del Grupo de Estudio no debe ser considerada como inalterable, pues es preciso ensayarla y revisarla constantemente a la luz de las nuevas necesidades del programa de trabajo". La Comisión Consultiva coincide en absoluto con este criterio. Además, el Secretario General espera poder presentar propuestas revisadas para los títulos IV (Oficina Europea), V (Centros de información) y VI (Comisiones económicas regionales) del proyecto de presupuesto de 1956 tan pronto como se hayan discutido las recomendaciones pertinentes del Grupo de Estudio que visitó a principios de 1955 varias oficinas de las Naciones Unidas situadas fuera de la Sede.

8. En vista de esta circunstancia, la Comisión Consultiva basó el examen del presupuesto en dos premisas principales: a) que no tendría sentido revisar los citados títulos IV, V y VI antes de que el Secretario General formule sus conclusiones sobre las propuestas del Grupo de Estudio, y b) que la mayoría de sus recomendaciones, incluso las referentes al presupuesto de la Sede, serían provisionales. Esta última condición se aplica sobre todo a los Departamentos de Asuntos Económicos y Sociales y de Información Pública, cuya estructura y plantilla de la Sede quizá haya que modificar cuando se adopten decisiones acerca de las oficinas auxiliares. Por lo tanto, en el informe adicional sobre presupuesto que presentará a la Asamblea General en su próximo período de sesiones, la Comisión Con-

sultiva analizará de nuevo en la forma que considere apropiada el proyecto de presupuesto para la Sede, y presentará sus recomendaciones definitivas sobre el proyecto de presupuesto para 1956 en su totalidad.

REVISIÓN DE LA ESTRUCTURA Y LA ORGANIZACIÓN DE LA SECRETARÍA

9. En lo que se refiere al título III del proyecto de presupuesto para 1956 (Sede, Nueva York), las cifras previstas para los créditos y la plantilla autorizada fueron objeto de largas discusiones en la Quinta Comisión durante el último período de sesiones

Título III	\$	
1954: Consignación original (sin incluir 565.000 dólares para mejorar los edificios de la Sede) ajustada a las modificaciones en la distribución del presupuesto	29.736.130	
	\$	
1956: Gastos calculados	28.184.900	
Menos: deducción por el Servicio de visitantes y de la Dependencia de Traducciones al Árabe	500.000	
	27.684.900	
Más: Adición por traslado de la División de Estupefacientes a la Oficina Europea	225.000	27.909.900
Reducción en comparación con 1954		1.826.230

de la Asamblea General, cuando el Secretario General informó a la Comisión que "estimaba que sería posible organizar la política de contratación y de colocación de personal del modo necesario para asegurar que el proyecto de presupuesto de 1956 reflejase, en realidad, la plantilla de personal prevista, siempre con sujeción, naturalmente, a los cambios de programa y otros acontecimientos que en la actualidad no podían preverse" (A/2886, párrafo 33).⁴ Además el Secretario General opinó que cuando el plan de reorganización quedase íntegramente aplicado permitiría economizar 2.000.000 de dólares, en comparación con las consignaciones de

⁴ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, anexos*, tema 53 del programa.

1954 (A/2886, párrafo 10).⁵ En el preámbulo del presupuesto y refiriéndose a las consecuencias financieras de la reorganización de la Secretaría de la Sede, el Secretario General realiza un útil análisis, el cual se resume en el cuadro al pie de la página 3.

El Secretario General añade que si se tiene en cuenta el efecto inevitable de los aumentos en los dos años, la reducción alcanzará indudablemente la cifra prevista de 2.000.000 de dólares.

10. En el cuadro que figura a continuación se indica la situación de la plantilla autorizada para 1954 y 1955 y la propuesta para 1956, distribuidas por departamentos y categorías:

⁵ *Ibid.*, tema 38 del programa.

PLANTILLA AUTORIZADA DE LA SEDE: DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍA: 1954, 1955 y 1956

(No se incluyen la Administración de Asistencia Técnica, el Servicio de visitantes ni la Secretaría del Comité Mixto de Pensiones del Personal)

	1954			1955			1956		
	D ^a	P ^a	GS ^a	D	P	GS	D	P	GS
Oficinas del Secretario General	19	117	145	21	111	138	20	104	131
Oficina de los Subsecretarios sin Departamento	—	—	—	2	2	3	2	4	5
Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad ..	9	48	32	8	42	28	8	33	21
Secretaría del Comité de Estado Mayor	—	10	10	—	8	7	—	8	7
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales ^b	21	281	185	18	262	177	17	237	157
Departamento de Administración Fiduciaria e Información procedente de los Territorios no Autónomos	5	72	37	5	64	35	5	54	31
Departamento de Información Pública ^c	10	145	133	9	133	130	9	125	120
Departamento de Servicios de Conferencias	5	450	491	6	447	466	6	444	466
Biblioteca	1	36	48	1	34	50	1	34	49
Oficina de Servicios Generales	5	50	453	5	47	428	5	47	425

Comparación
(1954:1956)

Totales:

Categoría de Director	75	←	73
Categoría del Cuadro Orgánico	1.209	←	1.090
Categoría de Servicios Generales ...	1.534	←	1.412

^a Se emplean las abreviaturas siguientes:

D= Categorías de Subsecretario (y puestos equivalentes); Director y Oficial Mayor;

F= Categoría del Cuadro Orgánico;

GS= Categoría del Cuadro de Servicios Generales.

^b No se incluye la División de Estupefacientes.

^c En las cifras de 1956 no se incluyen seis puestos trasladados al Servicio de visitantes.

FORMA DE PRESENTACIÓN DEL PRESUPUESTO

11. En comparación con 1955, no se propone ningún cambio en la forma del presupuesto para 1956, cuestión a la que se hace referencia de nuevo en el párrafo 27. El texto puede alabarse por su concisión, y se adapta, por lo tanto, a las recomendaciones de la Asamblea General en cuanto a las economías en la documentación. No obstante, quizá fuese posible seguir en el futuro una norma uniforme en la presentación de la plantilla sin aumentar el número de páginas del presupuesto; por ejemplo, en las secciones 9 y 10 la presentación se hace por departamentos, mientras que en las secciones

8, 11 y 12, se presenta por separado la plantilla para las oficinas o divisiones de cada departamento.

POLÍTICA EN MATERIA DE PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS

12. Por su resolución 782 C (VIII) de 9 de diciembre de 1953, la Asamblea General resolvió pedir al Secretario General que presentara un informe, para discutirlo en su décimo período de sesiones, acerca del "examen de los principios y normas progresivamente elaborados y utilizados por el Secretario General en la aplicación del Estatuto del Personal, así como del

propio Estatuto del Personal". Además, la Asamblea encargó a la Comisión Consultiva que formulara observaciones sobre ese informe, e invitó a la Comisión y al Secretario General a formular recomendaciones acerca de las nuevas medidas que pudiera ser llamada a adoptar la Asamblea General.

13. El Secretario General presentó a la Comisión, reunida en su período de sesiones de verano, un informe cuyos puntos principales eran:

a) Aunque el texto de la resolución 782 C (VIII) de la Asamblea General es suficientemente amplio para incluir la revisión del Estatuto del Personal en su totalidad, las circunstancias en que la resolución fué aprobada demuestran que la Asamblea estaba interesada principalmente en los principios y normas elaborados y utilizados de una manera progresiva por el Secretario General al apoyarse en los nuevos motivos para rescindir los nombramientos permanentes, estipulados en la resolución 782 A (VIII);

b) La hipótesis de que en 1955 se habría adquirido suficiente experiencia para formular en detalle tales principios y normas no ha resultado exacta. Durante 1954, la Junta Asesora Especial examinó e informó sólo sobre dos casos, en virtud del párrafo a) de la cláusula 9.1 enmendada del Estatuto del Personal y, aunque estuvo examinando en su segundo período de sesiones (mayo y junio de 1955) algunos otros casos, ninguno había sido resuelto cuando se preparó el informe del Secretario General a la Comisión Consultiva (31 de mayo de 1955);

c) Como aun no se ha adquirido suficiente experiencia para preparar principios y normas aplicables con gran amplitud, un informe presentado en la actualidad tendría un valor muy limitado, y

d) Por lo tanto, el Secretario General propuso que el examen se aplazara hasta el 12° período de sesiones (1957) de la Asamblea General.

COMPOSICIÓN DE LA SECRETARÍA

14. Mientras analizaba el presupuesto, la Comisión Consultiva ha tenido oportunidad de examinar la composición geográfica de la Secretaría en varios departamentos, cuestión a la que la Quinta Comisión ha dedicado continuamente su atención. La política de contratación y la estructura de la Secretaría se inspiran forzosamente en los dos principios citados en el párrafo 3 del Artículo 101 de la Carta, que dice:

"La consideración primordial que se tendrá en cuenta al nombrar el personal de la Secretaría y al determinar las condiciones del servicio, es la necesidad de asegurar el más alto grado de eficiencia, competencia e integridad. Se dará debida consideración también a la importancia de contratar el personal en forma de que haya la más amplia representación geográfica posible."

Estos principios generales fueron invocados ante la Quinta Comisión durante 1954 al examinarse las propuestas del Secretario General para la revisión de la estructura y organización de la Secretaría, y en esa oportunidad "se expresó en general la opinión de que, si bien el mantenimiento de las más altas normas de eficiencia, competencia e integridad constituía necesariamente la consideración más importante en la contratación del personal, esta consideración no es

incompatible con una distribución geográfica más satisfactoria, especialmente en las categorías superiores de la Secretaría". (A/2884, párrafo 36)⁶

LABOR DE LA SECRETARÍA

15. La perspectiva de utilizar el personal con más flexibilidad, a que se refirió el Secretario General en 1954 al analizar la revisión de la estructura, está convirtiéndose en una realidad cada vez más evidente, y la Comisión Consultiva observa con satisfacción que en general la labor y la organización de la Secretaría mejoran progresivamente.

ACTIVIDADES QUE PRODUCEN INGRESOS

16. Durante 1954, la Comisión Consultiva hizo la siguiente observación sobre las actividades que producen ingresos (tipo comercial) de las Naciones Unidas:

"Algunas de estas actividades comerciales ya constituyen una apreciable fuente de ingresos para las Naciones Unidas. Cualquiera que sea la actitud que se adopte al respecto o los arreglos que se hagan para realizar tales operaciones, como se efectúan en el edificio de las Naciones Unidas, la opinión pública las considerará inevitablemente como parte integrante de las actividades de la Organización y asignará las posibles responsabilidades de acuerdo con este criterio. Por lo tanto, la Comisión considera que no sólo debe haber un grado razonable de congruencia en su administración, sino que (y esto quizá sea aún más importante) las operaciones financieras deben someterse anualmente al escrutinio de la Asamblea General." (A/2724, párrafo 9).⁷

17. En consecuencia, el Secretario General ha presentado a la Comisión Consultiva un informe preliminar sobre las actividades de la Organización que producen ingresos, en el cual se presta especial atención a dos problemas principales que plantean dichas actividades:

a) El problema de lograr una homogeneidad presupuestaria y contable entre dichas actividades;

b) El problema de su administración, o sea, si conviene colocar tales actividades bajo la gestión directa de las Naciones Unidas.

18. La Comisión Consultiva está de acuerdo en general con las propuestas presentadas por el Secretario General que, de ser aprobadas por la Asamblea General, servirían para dar una idea más clara que en la actualidad acerca de los gastos directos e indirectos que origina una determinada actividad de la cual se obtienen ingresos.

19. El Secretario General opina que, al menos por el momento, no deben modificarse las disposiciones administrativas en virtud de las cuales algunas actividades dependen directamente de las Naciones Unidas, mientras otras son administradas en nombre de la Organización por contratistas particulares. Es cierto, como señala el Secretario General, que las distintas disposiciones administrativas han tenido como consecuencia diferentes procedimientos presupuestarios y

⁶ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, anexos*, tema 53 del programa.

⁷ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, anexos*, tema 36 a) del programa.

contables para las diversas actividades, pero este problema puede indudablemente solucionarse sin prescindir de los arreglos administrativos en vigor.

20. En cuanto al punto a) anterior, el Secretario General opina que ni el carácter ni el volumen de las actividades comerciales de las Naciones Unidas justifican que se excluyan del presupuesto ordinario o se introduzcan prácticas de contabilidad totalmente comerciales. En su lugar, el Secretario General propone que sería suficiente, al menos por unos años, adoptar un sistema menos complicado, en virtud del cual:

a) Las consignaciones presupuestarias de las Naciones Unidas no incluirían los costos directos claramente imputables a las operaciones de que se trate; en su lugar, al calcular los ingresos diversos se incluiría una cifra que correspondiera a los ingresos netos derivados de cada actividad;

b) Estas cifras netas de ingresos se justificarían en anexos explicativos al presupuesto en forma de memorándum, indicando los ingresos y gastos calculados para cada actividad;

c) La cuenta de cada actividad se mantendría de acuerdo con las directrices establecidas en el anexo explicativo y el ingreso neto se contabilizaría en la forma prevista en el apartado a) anterior;

d) Los memorándum mencionados en el apartado b) anterior contendrían indicaciones sobre los costos indirectos calculados para esa actividad, es decir, los gastos (comunes de personal y de servicios) sufragados con el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas imputables a esa actividad. Estos costos no se contabilizarían por separado. Los memorándum formarían parte integrante del proyecto de presupuesto y serían examinados por la Comisión Consultiva. La Comisión y la Asamblea General podrían ejercer así una vigilancia y control mucho más estrictos de lo que es posible en la actualidad;

e) En los casos en que los acuerdos contractuales requieran que se evalúen los costos indirectos de una actividad, la cantidad imputada se consideraría como ingresos diversos obtenidos de los suministros y servicios proporcionados, y se haría el cargo correspondiente para averiguar los ingresos netos de tal actividad.

21. La Comisión Consultiva hará observaciones más detalladas tan pronto como las propuestas enumeradas se presenten en forma definitiva.

INSERCIÓN DE ANUNCIOS EN LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

22. La Comisión Consultiva examinó un informe del Secretario General sobre la cuestión del aumento de los ingresos mediante la cesión de espacio para anuncios en las publicaciones de las Naciones Unidas. El Comité tuvo también a su disposición un documento de trabajo detallado sobre el particular, así como un informe preliminar que el Secretario General había presentado en abril de 1954.

23. La cuestión se planteó por vez primera en la Quinta Comisión, en el transcurso del octavo período de sesiones de la Asamblea General (1953),⁸ ocasión

en que el Secretario General accedió a la propuesta de que estudiara el asunto e informara sobre el particular a la Comisión Consultiva y a la Asamblea General.

24. La cuestión presenta dos aspectos, a saber, uno puramente financiero y otro de política general. Cuando en 1953 se propuso por vez primera en la Quinta Comisión que se estudiara el asunto detenidamente, el objeto principal consistía en aumentar los ingresos. Por lo tanto, la cuestión estriba esencialmente en saber si, a condición de que las consideraciones de política general se cumplan satisfactoriamente, la inserción de anuncios en las publicaciones de las Naciones Unidas ofrece verdaderas posibilidades de aumentar los ingresos.

25. La conclusión a que llegó el Secretario General, según consta en el párrafo 8 de su informe, es que "de momento, sin embargo, las perspectivas de obtener ingresos suficientes para compensar los gastos, sobre todo teniendo en cuenta los problemas especiales de política general que se plantean a las Naciones Unidas como organización internacional, no bastan para justificar la solicitud y aceptación de insertar anuncios en las publicaciones de las Naciones Unidas".

26. Aunque la Comisión Consultiva se inclina a creer que, mediante una adecuada selección de los anunciantes y de los anuncios se podrían resolver los problemas especiales de política general a que se refiere el Secretario General, coincide con la opinión de este último en que sea como fuere las posibilidades financieras no son por el momento interesantes.

RESOLUCIÓN DE CONSIGNACIÓN DE CRÉDITOS

27. Como apéndice I al presente capítulo se incluye un proyecto de resolución de consignación de créditos para dar efectividad a las recomendaciones de la Comisión Consultiva en cuanto a los distintos títulos y secciones del proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1956. En lo que respecta al párrafo 1, las reducciones de los cálculos presupuestarios que la Comisión recomienda se muestran en el cuadro comparativo que precede al proyecto de resolución. En el párrafo 2 la Comisión recomienda que, por las razones que se exponen más adelante en los párrafos 211 a 216, el monto de los ingresos diversos se calcule en 6.942.600 dólares en lugar de la cifra de 6.873.600 dólares que propone el Secretario General. En relación con los demás párrafos del apéndice I, la Comisión está conforme con el texto propuesto por el Secretario General. Sin embargo, el preámbulo del proyecto de presupuesto (A/2904)⁹ observa que el Secretario General tiene la intención de proponer cambios en la forma del presupuesto antes de preparar los correspondientes cálculos para 1957; y que tales cambios pueden influir, entre otras cosas, en la facultad condicional de transferir fondos entre las distintas secciones que se recomienda en el inciso ii) del párrafo 3. En consecuencia, la Comisión prefiere esperar a que el Secretario General someta sus propuestas antes de hacer ningún comentario o de recomendar que se modifique de algún modo la facultad de hacer transferencias de fondos en la forma que se viene concediendo mediante cada una de las resoluciones de consignación de créditos, desde el año 1946.

⁸ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, octavo período de sesiones, Quinta Comisión, 390a. sesión, párrafos 38, 42 y 45.*

⁹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 5.*

FONDO DE OPERACIONES

28. El Secretario General propone que para 1956 el Fondo de Operaciones se mantenga en 21.500.000 dólares, cantidad a que se elevó con los aumentos sucesivos efectuados en los años 1951 y 1952 que suman en total 1.500.000 dólares.¹⁰ La fecha en que los Estados Miembros pagan sus cuotas es un factor importante para determinar el monto apropiado del Fondo de Operaciones y, aunque durante los primeros cuatro meses de 1955 la tendencia fué ligeramente menos favorable a este respecto que en 1954 (15,45% en lugar del 16,66%), la situación al 30 de junio de 1955 registraba una mejora apreciable pues se había recaudado ya el 30,35% de las cuotas del año, en lugar del 23,81% a que se llegó en la misma fecha de 1954. En comparación con los años 1952 y 1953, puede decirse que ha mejorado apreciablemente la situación de la Organización en cuanto a disponibilidades en efectivo. Esta mejora, que se debe tanto al hecho de que las cuotas son recaudadas con anterioridad como al cobro de ciertas sumas adeudadas por los Estados Miembros, queda reflejada en el cuadro siguiente:

¹⁰ Véase resoluciones 585 (VI) de 21 de diciembre de 1951 y 676 (VII) de 21 de diciembre de 1952, de la Asamblea General.

Fondo de Operaciones 1951 — 1955

Año	Fecha en que el saldo fué más bajo	Monto del saldo \$	Principal del Fondo de Operaciones \$
1951	31 de marzo.....	4.409.229	20.000.000
1952	30 de junio	2.978.363	21.239.203
1953	31 de mayo	2.740.638	21.500.000
1954	30 de junio	5.478.431	21.500.000
1955	30 de junio	5.766.807	21.500.000

29. La Comisión ha llegado a la conclusión de que, en vista de que ha mejorado la situación de caja, sería razonable reducir en 500.000 dólares el volumen del Fondo de Operaciones para el ejercicio económico de 1956, que quedaría así establecido en 21.000.000 de dólares. En consecuencia, se incluye en el apéndice III un proyecto de resolución para dar efectividad a esta recomendación.

30. El Secretario General propone también que, como en años anteriores, los créditos para los gastos imprevistos y extraordinarios sean objeto de una resolución separada. La Comisión hace suya la propuesta y, en el apéndice II del presente capítulo, presenta un proyecto de resolución cuyo texto es idéntico al del Secretario General.

CUADRO COMPARATIVO DE LOS CRÉDITOS PROPUESTOS POR EL SECRETARIO GENERAL Y DE LOS RECOMENDADOS POR LA COMISIÓN CONSULTIVA

(Véase el cuadro de la página siguiente)

CUADRO COMPARATIVO DE LOS CRÉDITOS PROPUESTOS POR EL SECRETARIO GENERAL Y DE LOS RECOMENDADOS POR LA COMISIÓN CONSULTIVA

	Proyecto de presupuesto para 1956 presentado por el Secretario General \$	Créditos recomendados por la Comisión Consultiva \$	Reducción \$
A. NACIONES UNIDAS			
TÍTULO I. Asamblea General, Consejos, Comisiones y Comités (períodos de sesiones)			
<i>Sección</i>			
1. Asamblea General, sus Comisiones y Comités	373.000	366.500	6.500
2. Consejo de Seguridad, sus Comisiones y Comités	—	—	—
3. Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités	103.600	100.000	3.600
3-a. Comité Central Permanente y Organismo de Fiscalización (Estupefacientes)	29.400	29.400	—
3-b. Comisiones económicas regionales	37.000	37.000	—
4. Consejo de Administración Fiduciaria, sus Comisiones y Comités	50.000	50.000	—
	<u>593.000</u>	<u>582.900</u>	<u>10.100</u>
TÍTULO II. Misiones especiales y actividades conexas			
<i>Sección</i>			
5. Misiones especiales y actividades conexas	1.650.000	1.650.000	—
5-a. Servicio Móvil de las Naciones Unidas	546.000	546.000	—
	<u>2.196.000</u>	<u>2.196.000</u>	<u>—</u>
TÍTULO III. Sede, Nueva York			
<i>Sección</i>			
6. Oficinas del Secretario General	2.038.100	2.037.100	1.000
6-a. Despacho de los Subsecretarios sin Departamento	111.800	111.800	—
7. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad	555.200	555.200	—
7-a. Secretaría del Comité de Estado Mayor	107.500	107.500	—
8. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales	3.240.400	3.240.400	—
9. Departamento de Administración Fiduciaria e Información procedente de los Territorios no Autónomos	735.000	735.000	—
10. Departamento de Información Pública	2.488.600	2.488.600	—
10-a. Servicio de visitantes	428.600	400.000	28.600
11. Departamento de Servicios de Conferencias	6.261.400	6.241.400	20.000
11-a. Biblioteca	483.500	483.500	—
12. Oficina de Servicios Generales	3.034.600	3.000.000	34.600
13. Personal supernumerario y consultores	510.000	470.000	40.000
14. Viajes de miembros del personal	1.150.000	1.150.000	—
15. Gastos comunes de personal	3.169.500	3.138.100	31.400
16. Servicios comunes diversos	3.690.700	3.645.700	45.000
17. Equipo permanente	180.000	165.000	15.000
	<u>28.184.900</u>	<u>27.969.300</u>	<u>215.600</u>
TÍTULO IV. Oficina Europea de las Naciones Unidas			
<i>Sección</i>			
18.* Oficina Europea de las Naciones Unidas (sin incluir los gastos directos, capítulo III, secretaría común del Comité Central Permanente y del Organismo de Fiscalización (Estupefacientes))	4.813.630	4.813.630	—
Capítulo III, secretaría común del Comité Permanente y del Organismo de Fiscalización (Estupefacientes)	56.370	56.370	—
19.* Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	685.000	685.000	—
	<u>5.555.000</u>	<u>5.555.000</u>	<u>—</u>
TÍTULO V. Centros de información			
<i>Sección</i>			
20.* Centros de información (sin incluir los servicios de información de la Oficina Europea de las Naciones Unidas)	940.000	940.000	—

* Sección no revisada todavía por la Comisión Consultiva.

		Proyecto de presupuesto para 1956 presentado por el Secretario General \$	Créditos recomendados por la Comi- sión Consul- tiva \$	Reducción \$
A. NACIONES UNIDAS (continuación)				
TÍTULO VI. Secretarías de las comisiones económicas regionales (sin incluir la Comisión Económica para Europa)				
<i>Sección</i>				
21. ^a	Secretaría de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	1.158.200	1.158.200	—
22. ^a	Secretaría de la Comisión Económica para América Latina	1.015.100	1.015.100	—
		<u>2.173.300</u>	<u>2.173.300</u>	<u>—</u>
TÍTULO VII. Gastos de representación y atenciones sociales				
<i>Sección</i>				
23.	Pagos especiales en virtud del párrafo 2 del anexo I del Estatuto del Personal	50.000	50.000	—
24.	Atenciones sociales	20.000	20.000	—
		<u>70.000</u>	<u>70.000</u>	<u>—</u>
TÍTULO VIII. Trabajos de imprenta por contrata				
<i>Sección</i>				
25.	Trabajos de imprenta por contrata (sin incluir la partida v) del capítulo I), Comité Central Permanente y Órgano de Fiscalización (Estupefacientes)	1.390.560	1.375.000	25.000
	Partida v) del capítulo I, Comité Central Permanente y Órgano de Fiscalización (Estupefacientes)	9.440		
		<u>1.400.000</u>	<u>1.375.000</u>	<u>25.000</u>
TÍTULO IX. Programas técnicos				
<i>Sección</i>				
26.	Administración de Asistencia Técnica	386.700	386.700	—
27.	Desarrollo económico	479.400	479.400	—
28.	Actividades sociales	768.500	768.500	—
29.	Administración pública	145.000	145.000	—
		<u>1.779.600</u>	<u>1.779.600</u>	<u>—</u>
TÍTULO X. Gastos especiales				
<i>Sección</i>				
30.	Traspaso a las Naciones Unidas de los haberes de la Sociedad de las Naciones	649.500	649.500	—
31.	Amortización del préstamo para la construcción de la Sede ...	2.000.000	2.000.000	—
		<u>2.649.500</u>	<u>2.649.500</u>	<u>—</u>
TÍTULO XI. Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas				
<i>Sección</i>				
32.	Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	108.000	106.000	2.000
B. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA				
TÍTULO XII. Corte Internacional de Justicia				
<i>Sección</i>				
33.	Corte Internacional de Justicia	628.700	620.000	8.700
Recapitulación:				
Proyecto de presupuesto presentado por el Secretario General			\$46.278.000	
Créditos recomendados por la Comisión Consultiva			\$46.016.600 ^a	
Reducción total recomendada por la Comisión Consultiva			\$ 261.400 ^c	

^a Sección no revisada todavía por la Comisión Consultiva.

^b Cifra sujeta a revisión en el período de sesiones de otoño, 1955, de la Comisión Consultiva; incluye las cantidades que para los títulos IV, V y VI presenta el Secretario General.

^c Cifra sujeta a revisión en el período de sesiones de otoño, 1955, de la Comisión Consultiva.

APENDICE I

Proyecto de resolución de consignación de créditos para el ejercicio económico de 1956 (presentado por la Comisión Consultiva)

La Asamblea General

Resuelve que para el ejercicio económico de 1956:

1. Por la presente se consigna la suma de 46.016.600 dólares (EE.UU.) para los fines siguientes:

A. NACIONES UNIDAS		
TÍTULO I. Asamblea General, Consejos, Comisiones y Comités (periodos de sesiones)		
<i>Sección</i>	(En dólares de los EE.UU.)	
1. Asamblea General, sus Comisiones y Comités	366.500	
2. Consejo de Seguridad, sus Comisiones y Comités	—	
3. Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités	100.000	
3-a. Comité Central Permanente y Organismo de Fiscalización (Estupefacientes)	29.400	
3-b. Comisiones económicas regionales	37.000	
4. Consejo de Administración Fiduciaria, sus Comisiones y Comités	50.000	
TOTAL, TÍTULO I		582.900
TÍTULO II. Misiones especiales y actividades conexas		
<i>Sección</i>		
5. Misiones especiales y actividades conexas	1.650.000	
5-a. Servicio Móvil de las Naciones Unidas	546.000	
TOTAL, TÍTULO II		2.196.000
TÍTULO III. Sede, Nueva York		
<i>Sección</i>		
6. Oficinas del Secretario General	2.037.100	
6-a. Despacho de los Subsecretarios sin Departamento	111.800	
7. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad	555.200	
7-a. Secretaría del Comité de Estado Mayor	107.500	
8. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales	3.240.400	
9. Departamento de Administración Fiduciaria e Información procedente de los Territorios no Autónomos	735.000	
10. Departamento de Información Pública	2.488.600	
10-a. Servicio de visitantes	400.000	
11. Departamento de Servicios de Conferencias	6.241.400	
11-a. Biblioteca	483.500	
12. Oficina de Servicios Generales	3.000.000	
13. Personal supernumerario y consultores	470.000	
14. Viajes de miembros del personal	1.150.000	
15. Gastos comunes de personal	3.318.100	
16. Servicios comunes diversos	3.645.700	
17. Equipo permanente	165.000	
TOTAL, TÍTULO III		27.969.300
TÍTULO IV. Oficina Europea de las Naciones Unidas		
<i>Sección</i>		
18.* Oficina Europea de las Naciones Unidas (sin incluir los gastos directos, capítulo III, secretaría común del Comité Central Permanente y del Organismo de Fiscalización (Estupefacientes))	4.813.630	
Capítulo III, secretaría común del Comité Central Permanente y del Organismo de Fiscalización (Estupefacientes)	56.370	
19.* Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados	685.000	
TOTAL, TÍTULO IV		5.555.000
TÍTULO V. Centros de información		
<i>Sección</i>		
20.* Centros de información (sin incluir los servicios de información de la Oficina Europea de las Naciones Unidas)	940.000	
TOTAL, TÍTULO V		940.000
Suma y sigue		37.243.200

* Sección no revisada todavía por la Comisión Consultiva.

A. NACIONES UNIDAS (continuación)

(En dólares de los EE.UU.)

		Suma anterior	37.243.200
TÍTULO VI. <i>Secretaría de las comisiones económicas regionales (sin incluir la Comisión Económica para Europa)</i>			
Sección			
21. ^a	Secretaría de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	1.158.200	
22. ^a	Secretaría de la Comisión Económica para América Latina	1.015.100	
TOTAL, TÍTULO VI			2.173.300
TÍTULO VII. <i>Gastos de representación y atenciones sociales</i>			
Sección			
23.	Pagos especiales en virtud del párrafo 2 del anexo I del Estatuto del Personal	50.000	
24.	Atenciones sociales	20.000	
TOTAL, TÍTULO VII			70.000
TÍTULO VIII. <i>Trabajos de imprenta por contrata</i>			
Sección			
25.	Trabajos de imprenta por contrata (sin incluir la partida v) del capítulo I, Comité Central Permanente y Organo de Fiscalización (Estupefacientes) } Partida v) del capítulo I, Comité Central Permanente y Organo de Fiscalización (Estupefacientes)	1.375.000	
TOTAL, TÍTULO VIII			1.375.000
TÍTULO IX. <i>Programas técnicos</i>			
Sección			
26.	Administración de Asistencia Técnica	386.700	
27.	Desarrollo económico	479.400	
28.	Actividades sociales	768.500	
29.	Administración pública	145.000	
TOTAL, TÍTULO IX			1.779.600
TÍTULO X. <i>Gastos especiales</i>			
Sección			
30.	Traspaso a las Naciones Unidas de los haberes de la Sociedad de las Naciones	649.500	
31.	Amortización del préstamo para la construcción de la Sede	2.000.000	
TOTAL, TÍTULO X			2.649.500
TÍTULO XI. <i>Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas</i>			
Sección			
32.	Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	106.000	
TOTAL, TÍTULO XI			106.000
B. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA			
TÍTULO XII. <i>Corte Internacional de Justicia</i>			
Sección			
33.	Corte Internacional de Justicia	620.000	
TOTAL, TÍTULO XII			620.000
TOTAL GENERAL			46.016.600

^a Sección no revisada todavía por la Comisión Consultiva.

2. Las consignaciones fijadas en el párrafo 1 se financiarán mediante las cuotas de los Estados Miembros, una vez efectuado el ajuste previsto en el Reglamento Financiero y con sujeción a las disposiciones del párrafo 1 de la resolución relativa al Fondo de Operaciones. A este fin, los ingresos diversos para el ejercicio económico de 1956 se calculan en 6.942.600 dólares (EE. UU.).

3. El Secretario General queda autorizado:

i) A administrar como un todo las siguientes consignaciones de créditos:

a) Los créditos consignados en la sección 3-a, en el capítulo III de la sección 18 y en la partida v) del capítulo I de la sección 25;

b) Los créditos consignados en la sección 10, en el capítulo II de la sección 18, en la sección 20 y en el capítulo IV de la sección 25;

ii) Previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, a hacer transferencias de créditos entre secciones del presupuesto.

4. Además de las consignaciones fijadas en el párrafo 1, se consigna por la presente, con cargo a la renta del Fondo de Dotación de la Biblioteca y con arreglo a los objetivos y disposiciones del acta de creación del mismo, la cantidad de 13.000 dólares (EE. UU.) para la compra de libros, periódicos, mapas y material de biblioteca.

APENDICE II

Proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios (presentado por la Comisión Consultiva)

La Asamblea General

Resuelve que, para el ejercicio económico de 1956, el Secretario General, previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y con sujeción al Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, queda autorizado a contraer obligaciones por concepto de gastos imprevistos y extraordinarios, entendiéndose que no será necesario el asentimiento de la Comisión Consultiva para:

a) Las obligaciones que no excedan de un total de 2.000.000 de dólares (EE. UU.) que el Secretario General certifique que están relacionadas con el mantenimiento de la paz y de la seguridad, o con medidas urgentes de rehabilitación económica;

b) Las obligaciones que el Presidente de la Corte Internacional de Justicia certifique que se derivan de los gastos ocasionados:

i) Por la designación de magistrados *ad hoc* (artículo 31 del Estatuto), que no excedan de un total de 24.000 dólares;

ii) Por la designación de asesores (artículo 30 del Estatuto), el llamamiento de testigos y la designación de peritos (artículo 50 del Estatuto), que no excedan de un total de 25.000 dólares;

iii) Por la celebración de reuniones de la Corte fuera de La Haya (artículo 22 del Estatuto), que no excedan de un total de 75.000 dólares;

c) Las obligaciones que no excedan de un total de 18.000 dólares y que fuere preciso contraer en el caso de que en 1956 se pusiese en vigor el Protocolo para limitar y reglamentar el cultivo de la adormidera y la producción, el comercio internacional, el comercio al por mayor y el uso del opio.

El Secretario General informará a la Comisión Consultiva y a la Asamblea General, en su próximo período ordinario de sesiones, de todas las obligaciones contraídas conforme a las disposiciones de la presente resolución, así como de las circunstancias pertinentes, y presentará a la Asamblea General cálculos presupuestarios suplementarios con respecto de tales obligaciones.

APENDICE III

Proyecto de resolución relativo al Fondo de Operaciones (presentado por la Comisión Consultiva)

La Asamblea General

Resuelve que:

1. El Fondo de Operaciones para el ejercicio económico de 1956 se fijará en la cantidad de 21.000.000 de dólares (EE. UU.), constituida por:

a) La suma de 20.000.000 de dólares procedentes de los anticipos en efectivo hechos por los Estados Miembros conforme a las disposiciones de los párrafos 2 y 3 de la presente resolución;

b) La suma de 739.203 dólares procedente del superávit del ejercicio de 1950. El saldo restante de este superávit, que asciende a 500.000 dólares, se aplicará al reajuste de las cuotas asignadas a los Estados Miembros para el ejercicio de 1956, con arreglo a la escala aprobada por la Asamblea General para deter-

minar las cuotas correspondientes al séptimo presupuesto anual;*

c) La suma de 260.797 dólares procedente del superávit del ejercicio de 1951, la cual no ha sido aplicada al reajuste de las cuotas de los Estados Miembros.

2. Los Estados Miembros efectuarán anticipos en efectivo al Fondo de Operaciones hasta el total indicado en el inciso a) del precedente párrafo 1 con arreglo a la escala adoptada por la Asamblea General

* Es decir, la escala que se hubiera aplicado de haber sido cancelado el superávit a su debido tiempo de conformidad con lo establecido en el Reglamento Financiero, y sobre cuya base se establecieron los créditos de los Estados Miembros en el momento de hacer la transferencia al Fondo de Operaciones.

para determinar las cuotas de los Estados Miembros correspondientes al undécimo presupuesto anual;

3. De esta nueva asignación de anticipos se deducirán las cantidades pagadas por los Estados Miembros al Fondo de Operaciones para el ejercicio económico de 1955, con arreglo a la resolución 892 (IX) de la Asamblea General del 17 de diciembre de 1954, entendiéndose que, en caso de que el anticipo hecho por un Estado Miembro al Fondo de Operaciones para el ejercicio de 1955 sea superior al monto del anticipo que le corresponda en virtud del precedente párrafo 2, el exceso se deducirá del total de las cuotas que tal Estado Miembro haya de pagar en relación con el undécimo presupuesto anual o con cualquier otro presupuesto anterior;

4. El Secretario General queda autorizado a anticipar con cargo al Fondo de Operaciones:

a) Las cantidades que fueren necesarias para financiar las consignaciones presupuestarias hasta que se recauden las cuotas; las sumas así anticipadas serán reembolsadas tan pronto se disponga, para ese fin, de ingresos procedentes de las cuotas;

b) Las cantidades que fueren necesarias para financiar obligaciones debidamente autorizadas conforme a la resolución relativa a los gastos imprevistos y extraordinarios. El Secretario General consignará en el proyecto de presupuesto las partidas necesarias para reembolsar al Fondo de Operaciones;

c) Las cantidades que, sumadas a las cantidades netas anticipadas con igual objeto y no reintegradas, no excedan de 125.000 dólares, para mantener el fondo rotativo destinado a financiar compras y actividades diversas autoamortizables. Previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, podrán hacerse anticipos por encima del total de 125.000 dólares. El Secretario General pre-

sentará, juntamente con las cuentas anuales, una exposición sobre el saldo que arroje el fondo rotativo al final de cada ejercicio;

d) Las cantidades dadas a préstamo a los organismos especializados y a las comisiones preparatorias de organismos por crear en virtud de acuerdos intergubernamentales concertados bajos los auspicios de las Naciones Unidas, con objeto de financiar sus trabajos hasta que los organismos interesados hayan recaudado cantidades suficientes sobre las cuotas previstas para sus propios presupuestos. Al hacer los préstamos mencionados, que serán normalmente reintegrados en el plazo de dos años, el Secretario General deberá tener en cuenta los recursos financieros previstos por el organismo de que se trate y obtener el previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto antes de conceder préstamos en numerario que, en cualquier momento, harían ascender el saldo total pendiente de reintegro (con inclusión de las sumas anteriormente prestadas y no reintegradas) a una suma superior a 1.500.000 dólares, y antes de prestar a cualquier organismo una cantidad que haría ascender a más de 500.000 dólares la suma total prestada a ese organismo (con inclusión de las cantidades anteriormente prestadas y no reintegradas); y

e) Las cantidades que, sin exceder de 35.000 dólares, fueren necesarias para cubrir el pago adelantado de primas de seguros cuando el periodo de vigencia del seguro rebase el final del ejercicio económico en el cual se efectúe el pago. Dicha suma podrá aumentarse con el previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. El Secretario General consignará en el proyecto de presupuesto de cada año, durante la vigencia de las pólizas respectivas, los créditos necesarios para cubrir los gastos correspondientes al ejercicio económico de que se trate.

CAPÍTULO II

RECOMENDACIONES DETALLADAS SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO

31. Las observaciones que se hacen en el presente capítulo en relación con las consignaciones de créditos correspondientes a las distintas secciones del proyecto de presupuesto para el ejercicio de 1956, están sujetas a las reservas expuestas en el párrafo 8, *supra*, a saber: a) que los títulos IV, V y VI del presupuesto no han sido todavía revisados por la Comisión Consultiva; y b) que, incluso en lo que se refiere a los cálculos presupuestarios para la Sede, las recomendaciones de la Comisión están hechas en su mayor parte a título provisional y quedan sujetas a una revisión eventual a la luz de decisiones que aún se han de tomar con respecto a las oficinas situadas fuera de la Sede.

TÍTULO I. ASAMBLEA GENERAL, CONSEJOS, COMISIONES Y COMITÉS (PERÍODOS DE SESIONES)

Sección 1. Asamblea General, sus Comisiones y Comités

Cálculo presentado por el Secretario General	\$ 373.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	366.500
1954 (gastos efectuados)	391.577
1955 (cálculo aprobado)	495.700

32. El cálculo de 373.000 dólares presentado por el Secretario General para 1956 es inferior, en 122.700 dólares, a la consignación aprobada para 1955. De esa reducción, la suma de 100.000 dólares corresponde a los gastos ocasionados—según se había previsto—por los actos conmemorativos celebrados en San Francisco; la suma de 15.400 dólares al crédito consignado con destino al fondo especial de las Naciones Unidas para el desarrollo económico, y el saldo de 7.300 dólares al capítulo IV, Comisión de Derecho Internacional, para la cual se consignó en 1955 un crédito basado en un período de sesiones de 10 semanas de duración mientras que el cálculo actual se basa en un período de ocho semanas. Los capítulos II, III, V y VI no acusan ninguna variación entre los dos años mencionados.

33. En lo que respecta a su forma de presentación, el cálculo correspondiente al capítulo IV, Comisión de Derecho Internacional, sigue normas distintas de las que venían utilizándose. Para los años de 1949 a 1955 los proyectos de presupuesto presentados por el Secretario General preveían la celebración de un período de sesiones en la Sede de Nueva York, que es donde reside la mencionada Comisión.¹¹ Aunque en cada uno de esos años, con excepción de 1949, dicha Comisión ha propuesto que se celebren sus períodos de sesiones en Ginebra, la Comisión Consultiva considera que, de conformidad con los términos de la resolución 694 (VII) que la Asamblea General aprobó

el 20 de diciembre de 1952,¹² los períodos de sesiones de este órgano y de todos los demás con residencia en la Sede deben basarse en su celebración en Nueva York mientras la Asamblea General no disponga otra cosa.

34. Sin embargo, dejando a un lado la cuestión de procedimiento, la Comisión Consultiva considera que existen motivos fundados de carácter administrativo y financiero para recomendar que la Comisión de Derecho Internacional se reúna normalmente en la Sede. Esos motivos han sido ya tratados en informes anteriores de la Comisión Consultiva,¹³ razón por la cual sólo se exponen a continuación en forma resumida:

a) Si se celebrase en Ginebra el período de sesiones de 1956, sería la séptima vez consecutiva que el período anual de sesiones de la mencionada Comisión se reuniría fuera de la residencia de ésta. Con este sistema se transforma el carácter de esa Comisión como órgano residente en la Sede, circunstancia que al parecer motivó que el 14 de junio de 1955 la Comisión de Derecho Internacional decidiese proponer la introducción de una enmienda al artículo 12 de su Estatuto disponiendo que la Comisión se reúna en la Oficina Europea de las Naciones Unidas en Ginebra.

b) Los gastos adicionales que pueden originarse, como consecuencia de celebrar en Ginebra estos períodos de sesiones en los siete años de 1950 a 1956, excederían de 100.000 dólares. La Comisión Consultiva estima que este gasto puede evitarse.

c) El Estatuto de la Comisión dispone que para celebrar períodos de sesiones fuera de la Sede debe consultarse previamente con el Secretario General. Esta cláusula restrictiva sirve un propósito fundamental desde el momento que confiere al Secretario General, como único funcionario que está facultado para designar personal para cualquiera de las actividades u oficinas de las Naciones Unidas, el derecho de determinar la mejor forma en que pueden utilizarse los servicios de la Organización. Por consiguiente, es lógico que sólo un motivo excepcional y de mucho peso pueda justificar que se desatiendan los razonamientos del principal funcionario administrativo de las Naciones Unidas. La Comisión Consultiva tiene conocimiento de que en el curso de tales consultas el Secretario General ha encarecido repetidamente a la Comisión,

¹¹ El artículo 12 del Estatuto de la Comisión de Derecho Internacional dice: "La Comisión se reunirá en la Sede de las Naciones Unidas. Tendrá, sin embargo, el derecho de celebrar reuniones en otros lugares, previa consulta con el Secretario General."

¹² La resolución dispone que, con las excepciones que se indican, todos los órganos con residencia en la Sede se reunirán en Nueva York y todos los órganos con residencia en Ginebra se reunirán en Ginebra. Evidentemente, la cláusula subordinada y permisiva que dice: "La Comisión de Derecho Internacional se reunirá en Ginebra únicamente cuando su período de sesiones pueda celebrarse en esa ciudad sin coincidir con el período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social" no tiene por objeto derogar dicha disposición sino simplemente asegurar que, si una vez consultado el Secretario General la Comisión es autorizada por la Asamblea General para reunirse en Ginebra, no se ocasionarán gastos administrativos que podrían evitarse.

¹³ Véase, de modo especial, *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Anexos*, tema 38 del programa, documento A/2766.

por razones de índole presupuestaria y administrativa, que no celebre su período de sesiones en Ginebra.

d) Desde el punto de vista técnico, existen evidentes desventajas para que las reuniones se celebren en un lugar tan distante de la División competente de la Secretaría de la Sede, y, por lo que respecta a los servicios de conferencias, la Comisión ha recibido pruebas, por conducto de representantes del Secretario General, que en términos de gastos y de producción de los servicios de idiomas demuestran las desfavorables consecuencias de que los períodos de sesiones se celebren fuera de la Sede.

35. Después de que el Secretario General preparara el proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1956, la Comisión de Derecho Internacional decidió provisionalmente — con fecha 9 de junio de 1955 — recomendar a la Asamblea General la celebración en Ginebra de su octavo período de sesiones (1956) con una duración de 10 semanas. La Comisión Consultiva tiene entendido que el Secretario General manifestó entonces a la Comisión de Derecho Internacional que, a su juicio, la reunión debería celebrarse en la Sede por motivos de carácter presupuestario y por razones de principio.

36. Fundándose en lo que acaba de exponerse, la Comisión Consultiva recomienda que el crédito solicitado para el capítulo IV sea limitado a la suma necesaria para celebrar el período de sesiones en la Sede, con la consiguiente reducción de 6.500 dólares en dicho capítulo ((partida ii), Gastos de viaje y dietas del personal) y la eliminación en la sección 18 (Oficina Europea de las Naciones Unidas), de la partida de 12.000 dólares para personal supernumerario. Al ampliar a 10 semanas la duración del período de sesiones, en lugar de las ocho en que se basa el cálculo del Secretario General, se necesitará una cantidad suplementaria de 7.350 dólares siempre que la reunión se celebre en la Sede.

37. Las cantidades solicitadas para otros capítulos de la sección 1 parecen responder a cálculos razonables y por lo tanto se recomienda que se consigne un crédito de 366.500 dólares, lo cual representa una economía de 6.500 dólares en la cifra propuesta por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo IV, ii). Gastos de viaje y dietas del personal \$6.500

Sección 2. Consejo de Seguridad, sus Comisiones y Comités

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	—
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	—
1954 (gastos efectuados)	58.652
1955 (cálculo aprobado)	—

38. Con referencia a esta sección solamente se ocasionarán gastos en 1956 si el Consejo de Seguridad, o cualquiera de sus órganos auxiliares, se reúne fuera de la Sede; hay que establecer una distinción entre esta sección y otras en las que se prevén créditos para atender a los servicios técnicos y de otra índole que se prestan al Consejo de Seguridad, sus comisiones y comités. Los gastos efectuados en 1954 ascendieron a 58.652 dólares siendo así que la cifra prevista para 1955, que se refiere al período de sesiones celebrado en Londres por la Subcomisión de la Comisión de Desarme, está calculada en unos 85.000 dólares.

Esta última cifra será objeto de un cálculo suplementario para 1955.

Sección 3. Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	103.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	100.000
1954 (gastos efectuados)	120.807
1955 (cálculo aprobado)	143.100

39. La cantidad de 103.600 dólares prevista por el Secretario General para la sección 3 con el fin de sufragar los gastos que en 1956 ocasionen los períodos de sesiones del Consejo Económico y Social y de algunas de sus comisiones y comités acusa, en comparación con 1955, una disminución de 39.500 dólares a causa de que para 1956 hay un programa más reducido de reuniones de las comisiones orgánicas. Además, en la cifra correspondiente a 1955 se tuvieron en cuenta ciertas conferencias especiales para las cuales no será preciso destinar fondos en 1956.

40. La partida de 31.950 dólares que figura en el capítulo I se basa en la celebración de un período de sesiones de cuatro semanas, en Ginebra. La Comisión Consultiva no está en condiciones de determinar hasta qué punto la reimplantación del antiguo sistema de celebrar en la primavera un período ininterrumpido de sesiones (resolución 578 (XIX) del Consejo aprobada el 20 de mayo de 1955) podría dar lugar a una posible ampliación del período de sesiones de verano como la que ya se proyecta para el 20° período de sesiones actual. En lo que respecta al número de funcionarios técnicos destacados desde la Sede, la Comisión toma nota de su reducción progresiva hasta el número de 25 que se había recomendado (1954: 31; 1955: 27; 1956: 25). Por lo tanto, cualquier otra economía que sea factible realizar en esta clase de actividades debe ser consecuencia de un estudio detenido del programa de trabajo con objeto de que pueda reducirse al mínimo el período de tiempo en que se halla en situación de viaje el personal enviado desde la Sede para actividades especiales.

41. La cantidad prevista para el capítulo III — Comisión de Estupefacientes — se basa, en cuanto a forma, en que el período de sesiones sea celebrado en la Sede. Ahora bien, habiéndose trasladado ya a Ginebra la División de Estupefacientes, la celebración de un período de sesiones en Nueva York ocasionaría gastos de viaje y dietas del personal. Por lo tanto, tal como está presentado, puede decirse que el cálculo responde en realidad a que la reunión se haga en Ginebra y no en Nueva York. No conociéndose todavía la decisión que sobre este particular adoptará el Consejo, la Comisión Consultiva no está en condiciones de formular ninguna recomendación definitiva con respecto a este capítulo.

42. A juicio de la Comisión, la suma de 100.000 dólares constituiría un cálculo razonable para el conjunto de esta sección. La Comisión estima que la consiguiente reducción de 3.600 dólares que se recomienda podría ser principalmente aplicada a los capítulos I y XII, organizando estrictamente la asistencia de funcionarios técnicos a los períodos de sesiones que el Consejo y sus comisiones orgánicas celebren en Ginebra (capítulo XII). Por lo tanto, el crédito de 100.000 dólares que se recomienda para la sección 3 se halla

sujeto a las observaciones formuladas en el párrafo 40, *supra*.

Análisis de las reducciones recomendadas

Sección 3. Reducción global (que habrá de aplicarse principalmente a los capítulos I y XII) \$3.600

Sección 3-a. Comité Central Permanente y Organo de Fiscalización (Estupestaficientes)

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	29.400
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	29.400
1954 (gastos efectuados)	19.848
1955 (cálculo aprobado)	27.200

43. El cálculo de 29.400 dólares que para 1956 presenta el Secretario General excede en 2.200 dólares del crédito autorizado para 1955, y supera en unos 9.500 dólares a los gastos efectuados en 1954. Sin embargo, en este último año no hubo que hacer ningún desembolso por concepto de honorarios a los miembros de los dos órganos, honorarios que fueron aprobados por la Asamblea General en su período de sesiones de 1954.¹⁴ La cantidad que para esta atención se precisa en 1956 está calculada en 4.800 dólares.

44. La Comisión Consultiva recomienda que se consigne el crédito de 29.400 dólares solicitado por el Secretario General.

Sección 3-b. Comisiones económicas regionales

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	37.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	37.000
1954 (gastos efectuados)	44.829
1955 (cálculo aprobado)	101.700

45. La reducción aproximada de 65.000 dólares que reflejan los cálculos del Secretario General para esta sección, con respecto al crédito consignado para 1955, proviene principalmente del capítulo III. En virtud del programa de períodos bienales de sesiones aprobado por la Comisión Económica para América Latina, esta Comisión no organizará reuniones en gran escala durante 1956. En su lugar, se reunirá el Comité Plenario en la sede de la Comisión sin que ello implique ningún gasto adicional para las Naciones Unidas.

46. De igual modo, aunque la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente vuelva a reunirse fuera de su sede, tendrá menos gastos que en 1955 por concepto de viajes del personal pues esta vez la reunión se verificará en Nueva Delhi mientras que en el año anterior se celebró en Tokio.

47. En lo que respecta a los períodos de sesiones que han de celebrar en 1956 tres subcomités de la CEALO, y para los cuales se solicita un crédito en el capítulo II, la Comisión Consultiva tiene entendido que el lugar de la reunión depende en gran parte de consideraciones técnicas. Así resulta que el Subcomité de Ferrocarriles, que está encargado de estudiar el problema de utilizar traviesas de cemento para los ferrocarriles, celebrará su período de sesiones en la India ya que allí podrá realizar sobre el terreno una inspección del sistema ferroviario de dicho país y prestar especial atención al trabajo que le ha sido asignado.

48. Las restantes partidas de esta sección no requieren ningún comentario especial, y la Comisión Consultiva recomienda que se consigne el crédito de 37.000 dólares propuesto por el Secretario General.

Sección 4. Consejo de Administración Fiduciaria, sus comisiones y comités

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	50.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	50.000
1954 (gastos efectuados)	50.110
1955 (cálculo aprobado)	100.000 ¹⁵

49. De conformidad con el programa de conferencias aprobado, los períodos de sesiones del Consejo de Administración Fiduciaria en 1956 habrán de celebrarse en la Sede y, en consecuencia, no se solicita ningún crédito para el capítulo I. En la partida iv) del capítulo I de la sección 25 se presenta separadamente un cálculo de 45.400 dólares con destino a los gastos de impresión de los documentos oficiales del Consejo.

50. En el momento en que la Comisión Consultiva examinó el proyecto de presupuesto, el Consejo de Administración Fiduciaria aun no había tomado las disposiciones necesarias ni había fijado el itinerario para la Misión Visitadora de 1956. El cálculo de 50.000 dólares que figura en el capítulo II de la sección 4 es, por lo tanto, una cifra provisional y la Comisión Consultiva tiene el propósito de revisarlo en su próximo período de sesiones a base de las necesidades que hayan podido preverse para entonces. En consecuencia, se recomienda un crédito provisional de 50.000 dólares para la sección 4.

TÍTULO II. MISIONES ESPECIALES Y ACTIVIDADES CONEXAS

Sección 5. Misiones especiales y actividades conexas

	\$
Cálculo provisional presentado por el Secretario General	1.650.000
Cálculo provisional recomendado por la Comisión Consultiva	1.650.000
1954 (gastos efectuados)	1.793.037
1955 (cálculo aprobado)	1.776.100

51. Al igual que en años anteriores, antes de formular recomendaciones definitivas sobre la sección 5 del proyecto de presupuesto, la Comisión Consultiva prefiere esperar a conocer las decisiones que la Asamblea General y el Consejo de Seguridad han de adoptar en otoño de 1955 con respecto al número, composición y alcance de las distintas misiones especiales. Entre tanto, la Comisión Consultiva registra provisionalmente el cálculo de 1.650.000 dólares con objeto de ayudar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas a que determinen el probable total de sus necesidades para 1956.

Sección 5-a. Servicio Móvil de las Naciones Unidas

	\$
Cálculo provisional presentado por el Secretario General	546.000
Cálculo provisional recomendado por la Comisión Consultiva	546.000

¹⁴ Véase la resolución 875 C (IX) de la Asamblea General, del 4 de diciembre de 1954.

¹⁵ El crédito aprobado para 1955 se destina a cubrir los gastos de la Misión Visitadora ordinaria y de la Misión Visitadora Especial a los dos Territorios en fideicomiso del Togo bajo administración británica y bajo administración francesa.

*Asignaciones presupuestarias
(total del departamento)*

\$			
475.388 ¹⁶	1954	Puestos autorizados	103
(gastos efectuados)			
484.000	1955	Puestos autorizados	119
546.000	1956	Puestos solicitados provisionalmente	119
546.000	1956	Puestos recomendados provisionalmente por la Comisión Consultiva	119

52. En lo que respecta a la sección 5-a. del proyecto de presupuesto, pueden aducirse con igual razón las consideraciones expuestas en el párrafo 51; esta sección será examinada de nuevo por la Comisión Consultiva en el curso del período de sesiones que celebrará en otoño de 1955. Entre tanto, se recomienda la aprobación provisional del cálculo presupuestario de 546.000 dólares.

TÍTULO III. SEDE, NUEVA YORK

Sección 6. Oficinas del Secretario General

\$	
Cálculo presentado por el Secretario General	2.038.100
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	2.037.100

53. A renglón seguido se establece una comparación entre la plantilla de personal recomendada como objetivo por el Grupo de Estudio y el número de puestos que, en 1956, se propone para cada una de las Oficinas del Secretario General:

	<i>Plantilla fijada como objetivo</i>	<i>Puestos que se proponen para 1956</i>
Despacho del Secretario General	31	28
Oficina de Asuntos Jurídicos	49	49
Oficina del Contralor	86	86
Oficina de Personal	60	62 ¹⁷
Servicio de Auditores Internos ..	18	18
Servicio Médico	12	12
	<hr/> 256	<hr/> 255

Capítulo I. Despacho del Secretario General

\$	
Cálculo presentado por el Secretario General	298.100
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	298.100

*Asignaciones presupuestarias
(total del capítulo)*

\$			
310.647	1954	Puestos autorizados	34
(gastos efectuados)			
320.700	1955	Puestos autorizados	32
298.100	1956	Puestos solicitados	28
298.100	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	28

54. La plantilla de personal propuesta por el Secretario General para su Despacho durante 1956 acusa una reducción de cuatro puestos, en comparación con la plantilla de 1955, y de tres puestos respecto de la que ha sido fijada como objetivo. Sin embargo, dos

¹⁶ En esta cifra se incluye la cantidad de 20.401 dólares por concepto de personal supernumerario.

¹⁷ En el párrafo 60 *infra*, se explican las razones de que haya un excedente de dos puestos, que quedan compensados por una reducción semejante en el Despacho del Secretario General.

de estos puestos (Asesor de Personal y su secretario) serán traspasados a la Oficina de Personal, pues el Secretario General ya no pide que se mantenga en su Despacho la Oficina del Asesor en Asuntos Sociales que fué autorizada para 1955 a título de prueba. En consecuencia, se propone la supresión de un puesto de Director (Asesor en Asuntos Sociales).

55. El titular del puesto de Director para la coordinación del programa de publicaciones que figura nuevamente en la plantilla de personal de esta Oficina, desempeña el cargo de Presidente de la Junta de Publicaciones y además el de Editor en Jefe de las Naciones Unidas. En el párrafo 109 *infra* se comentan las medidas de organización sobre el control editorial, que se halla sujeto a la política directiva de dicho titular.

Capítulo II. Oficina de Asuntos Jurídicos

\$	
Cálculo presentado por el Secretario General	409.800
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	409.800

*Asignaciones presupuestarias
(total del capítulo)*

\$			
415.799	1954	Puestos autorizados	54
(gastos efectuados)			
407.200	1955	Puestos autorizados	50
409.800	1956	Puestos solicitados	49
409.800	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	49

56. El cálculo para 1956 correspondiente a esta Oficina acusa poca variación respecto de la cantidad aprobada para el año en curso. Según se indica en las notas explicativas que figuran en el cuadro 6-2, el número de puestos de plantilla concuerda con la recomendación hecha por el Grupo de Estudio; ahora bien, por lo que respecta a la clasificación, hay divergencia sobre tres puestos, dos del cuadro orgánico y uno del cuadro de servicios generales.

57. La Comisión se ha sentido preocupada al enterarse de que los departamentos tienen cierta tendencia a encomendar a esta Oficina un volumen de trabajo cada vez mayor. Es indudablemente lógico que aquellos asuntos que contengan aspectos jurídicos, o que se crea que pueden tenerlos, sean referidos en primera instancia a la Oficina de Asuntos Jurídicos para que ésta emita un dictamen autorizado. Es también natural que el hecho de establecer un derecho jurisprudencial basado en la Carta, en resoluciones y en otros instrumentos, así como el de asegurar su aplicación uniforme a todas las actividades de las Naciones Unidas, sea de la incumbencia de dicha Oficina. Por tales razones no resulta fácil trazar una línea divisoria entre lo que se puede o no se puede referir a dicha Oficina, sobre todo cuando el derecho de que se trata está aún en curso de preparación. La Comisión ha estudiado este problema, que es esencialmente de la competencia administrativa del Secretario General, sólo por los aspectos presupuestarios que presenta y porque no es la primera vez que se ha observado en otras administraciones la tendencia harto costosa de hacer que la responsabilidad ejecutiva pase a manos de la sección jurídica.

58. Por lo que respecta a la clasificación de puestos, cabe señalar que los datos de que dispone la Comisión indican que el Secretario General tiene el propósito

de mejorar la distribución de puestos del cuadro orgánico de esta Oficina por categorías. Como puede observarse por el cuadro 6-2, en los 22 puestos que componen el cuadro orgánico sólo hay uno de oficial auxiliar y dos de oficiales adjuntos, o sean las categorías que normalmente se concederían al personal más reciente que empezase a prestar sus servicios. A juicio de la Comisión, conviene que se estudie este asunto a fin de que en los próximos años puedan introducirse los oportunos reajustes de manera progresiva y en la medida de lo posible.

Capítulo III. Oficina del Contralor

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	638.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	638.000

Asignaciones presupuestarias (total del capítulo)

\$			
684.582	1954	Puestos autorizados	94
(gastos efectuados)			
665.850	1955	Puestos autorizados	91
638.000	1956	Puestos solicitados	86
638.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	86

59. En comparación con 1955 este cálculo refleja una reducción de 27.850 dólares, la cual es consecuencia de haberse suprimido cinco puestos de plantilla que pertenecen todos al cuadro orgánico. El número de funcionarios de esta Oficina se ajusta al objetivo previsto en las propuestas de reorganización del Secretario General.

Capítulo IV. Oficina de Personal

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	481.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	480.000

Asignaciones presupuestarias (total del capítulo)

\$			
487.857	1954	Puestos autorizados	67
(gastos efectuados)			
504.900	1955	Puestos autorizados	65
481.000	1956	Puestos solicitados	62
480.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	62

60. Partiendo de una base estrictamente comparativa hay una disminución de cinco puestos de plantilla en el período de 1955-1956, ya que entre los 62 puestos que se proponen para 1956 figuran dos (Asesor de Personal y su secretario) que en 1955 figuraban en el Despacho del Secretario General (véase el párrafo 54 *supra*). Por lo demás, el cuadro de personal se ajusta en términos generales a las recomendaciones formuladas por el Grupo de Estudio designado por el Secretario General.

61. Juntamente con las medidas derivadas de la reorganización de la Secretaría, se han introducido ciertas normas nuevas con miras a disponer de una administración del personal de mayor eficacia y de resultados más rápidos. Entre ellas figura la de destacar funcionarios de la Oficina de Personal para que trabajen directamente con los departamentos más

grandes. Se ha indicado a la Comisión que, si bien es cierto que ello supone un mayor volumen de trabajo y responsabilidad para dichos funcionarios, esta medida permite aclarar la división de actividades entre el funcionario de la Oficina de Personal y el de los servicios administrativos del departamento, con lo cual se elimina la duplicación de trabajo en cuestiones de personal por parte del funcionario últimamente citado y sus auxiliares. Desde el punto de vista de la plantilla de personal, esta medida ha dado también por resultado que se supriman puestos en las oficinas de servicios administrativos de los departamentos aunque, como puede verse por el cuadro de funcionarios de la Oficina de Personal, haya sido preciso introducir cambios en algunos de estos últimos puestos y elevarlos a la categoría de oficial de primera. Cuando se haya adquirido la experiencia suficiente sobre la aplicación de estas nuevas medidas, se podrá hacer un nuevo estudio; entre tanto, la Comisión Consultiva da su conformidad a la plantilla de personal propuesta para esta Oficina.

62. La Comisión ha investigado la marcha de la labor de la Junta de Revisión de Nombramientos, que fué designada por el Secretario General para revisar los nombramientos de miembros del personal. En 1955 la Junta examinará 1.050 expedientes, según cálculos aproximados que se han hecho; en 1956 se examinarán 850, la mitad de los cuales aproximadamente corresponde a la revisión quinquenal de nombramientos permanentes y el resto a la revisión inicial que está relacionada con dichos nombramientos. Se cree que en los años siguientes disminuirá ligeramente el número de expedientes que hayan de ser objeto de examen, y que la revisión inicial sólo será necesaria en un número reducido de casos. La evaluación inicial de los requisitos necesarios para la concesión de nombramientos permanentes en la Secretaría es más difícil y requiere más tiempo que la revisión quinquenal posterior. Por lo tanto, una vez hecha la revisión inicial de la mayoría de los expedientes (que se espera quede terminada a fines de 1955), el volumen de trabajo será relativamente pequeño y en su mayor parte consistirá en revisiones periódicas y, en algunos casos, en la revisión de nuevo personal. En vista de lo expuesto, se recomienda que se reduzca en 1.000 dólares el cálculo de 15.000 dólares propuesto para esta partida.

Capítulo V. Servicio de Auditores Internos

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	138.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	138.600

Asignaciones presupuestarias (total del capítulo)

\$			
138.553	1954	Puestos autorizados	19
(gastos efectuados)			
142.900	1955	Puestos autorizados	19
138.600	1956	Puestos solicitados	18
138.600	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	18

63. Por su resolución 871 (IX) aprobada el 29 de octubre de 1954, la Asamblea General decidió aplazar hasta su décimo período de sesiones la revisión de los métodos de comprobación de cuentas de las

Naciones Unidas y de los organismos especializados. Hasta tanto se efectúe tal revisión, cuyo resultado también afectará la organización de los servicios de auditores internos, el Secretario General propone la misma plantilla que en 1955, con la supresión de una vacante perteneciente al cuadro de servicios generales.

64. En el informe de la Comisión Consultiva sobre el proyecto de presupuesto para 1953 (A/2157, párrafos 19-20)¹⁸ se señaló la necesidad de tomar las disposiciones necesarias para garantizar el cumplimiento adecuado de la función de inspección y revisión administrativa. Con posterioridad, la función de realizar estudios sobre la administración (organización y métodos) se traspasó a la llamada Dirección de Hacienda (que hoy es la Oficina del Contralor). Sin embargo, con objeto de eliminar gastos innecesarios, se deben revisar continuamente los procedimientos financieros diarios, función de la cual se encargará el Servicio de Auditores Internos al mismo tiempo que comprueba las cuentas.

Capítulo VI. Servicio Médico

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	72.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	72.600

Asignaciones presupuestarias (total del capítulo)

\$			
74.404	1954	Puestos autorizados	13
(gastos efectuados)			
75.200	1955	Puestos autorizados	13
72.600	1956	Puestos solicitados	12
72.600	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	12

65. Tal como recomienda el Grupo de Estudio, hay una reducción neta de un puesto en la plantilla para 1956 del Servicio Médico, pues se propone suprimir dos puestos de escribiente en la categoría de trámite del cuadro de servicios generales y crear un puesto de enfermera de la categoría principal de ese cuadro. En la sección 13 se incluye una partida para consultores con jornada parcial, a los cuales se asignará una gran parte del trabajo médico de este servicio. Los gastos correspondientes ascendieron a unos 22.800 dólares en 1954, de los cuales 2.460 dólares fueron cargados a otros órganos que hacen uso de estos servicios.

66. A base de lo que antecede, la Comisión Consultiva recomienda que para el conjunto de la sección 6 se consignent 2.037.100 dólares, suma que representa una reducción de 1.000 dólares en el cálculo presentado por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo IV (v). Junta de Revisión de Nombramientos \$1.000

Sección 6-a. Despacho de los Subsecretarios sin Departamento

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	111.800
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	111.800

¹⁸ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, séptimo período de sesiones, Suplemento No. 7.

Asignaciones presupuestarias (total del despacho)

\$			
—	1954	Puestos autorizados	—
(gastos efectuados)			
76.650	1955	Puestos autorizados	7
111.800	1956	Puestos solicitados	11
111.800	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	11

67. Los cálculos correspondientes a este Despacho acusan un aumento de 35.000 dólares en comparación con 1955, debido a que se propone se agreguen dos puestos del cuadro orgánico (con las categorías de oficial superior y de oficial de primera) y dos puestos del cuadro de servicios generales.

68. Este Despacho fué creado a principios de 1955, con objeto de que prestara asesoramiento y asistencia al Secretario General en cuestiones especiales, en particular sobre aquellas que evidentemente no son de la competencia de ninguno de los departamentos técnicos. Además, se confían a los dos Subsecretarios que están a cargo de este Despacho ciertas cuestiones de carácter interdepartamental.

69. En cuanto al método para asignarle personal, en 1954 se proyectó que, además de un núcleo de puestos de plantilla concretamente autorizados para este Despacho, sería necesario destacar temporalmente a funcionarios del cuadro orgánico de los departamentos con objeto de que ayudaran a los Subsecretarios en determinadas misiones. Durante el año en curso se ha contratado también personal con carácter provisional con cargo al crédito de la sección 1.

70. Se ha informado a la Comisión Consultiva que, además de hacerse uso del personal de los departamentos en misiones temporales, se espera atraer a este Despacho a funcionarios experimentados de las administraciones públicas de los distintos países que, aunque no deseen hacer una carrera permanente en las Naciones Unidas, quieran aceptar nombramientos por dos o tres años. También se cree que, en vista de la variedad de los problemas de que se ocupa, este Despacho resultará probablemente un instrumento muy útil para capacitar al personal del cuadro orgánico de las categorías inferiores. Ambos procedimientos tienen sus ventajas y, desde luego, se seguirían al mismo tiempo y, en caso necesario, se complementarían con personal facilitado temporalmente por otros departamentos; la Comisión opina que este último método reviste importancia para evitar una ampliación de la plantilla del despacho que exceda de lo estrictamente necesario para satisfacer las exigencias del trabajo.

71. Se recomienda que se apruebe el cálculo de 111.800 dólares presentado por el Secretario General.

Sección 7. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	555.200
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	555.200

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
669.118	1954	Puestos autorizados	89
(gastos efectuados)			
657.300	1955	Puestos autorizados	78
555.200	1956	Puestos solicitados	62
555.200	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	62

72. El cálculo de 555.200 dólares previsto para 1956 en la sección 7 representa una reducción de 102.100 dólares, en comparación con la suma autorizada para 1955. Se propone reducir el número de puestos de plantilla de 78 en 1955 a 62 en 1956; los 16 puestos que se suprimirán comprenden 9 del cuadro orgánico y 7 del cuadro de servicios generales. Con esta reducción, la plantilla y la estructura del departamento se ajustarán a las propuestas de reorganización del Secretario General.

73. El cálculo presentado supone "que no se producirá ningún cambio de importancia en las necesidades de los órganos a los cuales presta servicio este Departamento". La Comisión considera que la política reconocida de utilizar con flexibilidad el personal del departamento sin confinarlo estrictamente a las funciones de determinada división o sección, permitirá que el departamento absorba las variaciones normales de su carga de trabajo, sin que por ello se afecte el número ni la clasificación de sus funcionarios.

74. Se recomienda que se apruebe el crédito de 555.200 dólares propuesto por el Secretario General.

Sección 7-a. Secretaría del Comité de Estado Mayor

Calculo presentado por el Secretario General	107.500
Calculo recomendado por la Comisión Consultiva	107.500

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
114.905	1954	Puestos autorizados	20
(gastos efectuados)			
109.200	1955	Puestos autorizados	15
107.500	1956	Puestos solicitados	15
107.500	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	15

75. Para 1956, el Secretario General propone que se asignen, a la Sección 7-a, 107.500 dólares, es decir, 1.700 dólares menos que la suma autorizada para 1955. Aunque el número de puestos de plantilla sigue siendo de 15, no se solicita ningún crédito para dos de los puestos, uno de oficial administrativo con categoría de oficial de segunda y otro de operador de mimeógrafo de la categoría de trámite del cuadro de servicios generales, que en la actualidad están vacantes. Al mismo tiempo, el hecho de que no se realicen nuevas deducciones para tener en cuenta el movimiento del personal explica que la disminución del cálculo sea relativamente pequeña en comparación con 1955. El número de puestos de plantilla propuestos supera en tres (dos del cuadro orgánico y uno del cuadro de servicios generales) la cifra recomendada por el Grupo de Estudio creado por el Secretario General.

76. En informes anteriores, la Comisión Consultiva señaló a la atención una cuestión básica de principio, que estriba en que desde el punto de vista de la unidad fundamental de la Secretaría, como órgano principal de las Naciones Unidas, y de la administración económica y ortodoxa, los funcionarios lingüísticos y demás personal de conferencias encargado de prestar servicios a la secretaría del Comité de Estado Mayor deben formar parte del Departamento de Servicios de Conferencias. Sin embargo, el Comité de Estado Mayor ha sostenido que en virtud de las disposiciones del reglamento (provisional) del Comité, su secretaría debe seguir siendo una unidad independiente y separada.

77. En su último período de sesiones, se informó¹⁹ a la Quinta Comisión que como el Comité de Estado Mayor estaba muy interesado en que su secretaría tuviera suficiente trabajo, se discutiría ese punto con el Secretario General. La Comisión Consultiva reconoce que, por consecuencia, se ha tratado de obtener un mayor rendimiento de los funcionarios de esta secretaría. El siguiente cuadro, que corresponde a 1954 y al primer semestre de 1955, ilustra los progresos logrados:

	1° de enero — 30 de junio 1954	1955
Número de sesiones del Comité de Estado Mayor y de sesiones conexas a las que se ha prestado servicios	45	44
Páginas de documentos publicadas ...	1.902	2.160
Páginas de documentos traducidas a los cuatro idiomas usados por el Comité:		
a) Para el Comité	1.603	1.645
b) Para otros departamentos	88	753
Páginas mecanografiadas y caligrafías para otros departamentos	—	1.156
Días-hombre de otros servicios suministrados a otros departamentos destacando personal	124	273

Por lo que se refiere al último concepto, dos funcionarios del cuadro orgánico y un escribiente han sido destacados en forma casi permanente a otros departamentos.

78. A pesar del aumento de la producción que indican las cifras presentadas, el personal de esta secretaría puede realizar todavía un mayor volumen de trabajo. Por lo tanto, la Comisión Consultiva reitera su recomendación anterior de que se tomen sin demora medidas a tal efecto.

79. Con la reserva de principio que figura en el párrafo 76 y la observación que aparece en el párrafo 78, la Comisión Consultiva recomienda que se consigne para la sección 7-a. el crédito de 107.500 dólares propuesto por el Secretario General.

Sección 8. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales

Calculo presentado por el Secretario General	3.240.400
Calculo recomendado por la Comisión Consultiva	3.240.400

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
3.797.757 ²⁰	1954	Puestos autorizados	487
3.485.000	1955	Puestos autorizados	457
3.240.400	1956	Puestos solicitados	411
3.240.400	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	411

80. El Secretario General ha presentado un cálculo de 3.240.400 dólares para el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, lo que representa una reducción de 245.000 dólares aproximadamente en relación con los créditos aprobados para 1955, una vez hechos los ajustes relativos al traspaso en julio de 1955 de la División de Estupefacientes a la Oficina Europea

¹⁹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, noveno período de sesiones, Quinta Comisión, 452a. sesión, párrafo 50.

²⁰ Incluidos los gastos de la División de Estupefacientes. La cifra de 1955 se ha reajustado para excluir a esa División. Las cifras de todos los años correspondientes a los puestos de plantilla tampoco incluyen a la citada División.

(sección 18). Esta disminución obedece a la supresión de 46 puestos de plantilla, de los cuales 26 son del cuadro orgánico y 20 del cuadro de servicios generales, que señala una nueva etapa en la reorganización del departamento unificado.

81. Se espera que las conclusiones que se saquen del análisis del funcionamiento de la Administración de Asistencia Técnica (AAT) y de las comisiones económicas regionales influyan en la estructura del Departamento y en sus relaciones con tales organismos. También habrá que realizar un minucioso estudio para determinar la forma de unificar la AAT con el Departamento obteniendo las máximas ventajas. El objetivo que ha de lograrse debe ser doble; en la Sede, una planificación y dirección central mejor integrada y más económica, y en las actividades regionales y sobre el terreno, una coordinación más estrecha en la ejecución de los programas. La Comisión Consultiva volverá a ocuparse de esta cuestión, y estudiará de nuevo los cálculos para 1956 correspondientes a las secciones pertinentes durante su período de sesiones del otoño, en el cual examinará los resultados de la revisión de las funciones de la AAT y de las oficinas auxiliares que realizará el Secretario General. Mientras tanto, la Comisión sugiere que cualquier cambio en la importancia respectiva de las actividades de la Sede y de las oficinas regionales, que signifique un aumento en la plantilla de estas últimas, vaya acompañado necesariamente de las correspondientes economías en la Sede.

82. La revisión que se propone efectuar la Comisión también tendrá en cuenta las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en su actual período de sesiones acerca de los programas de actividades para 1956 en materias económicas y sociales. Se sabe que algunas de las comisiones orgánicas del Consejo han criticado las medidas para reorganizar las dependencias de la Secretaría que prestan servicio a tales comisiones. Las propuestas para la reorganización fueron hechas por el Secretario General, en su carácter de principal funcionario administrativo, siguiendo su mejor criterio en cuanto a la estructura y al personal que se requiere para desempeñar de la manera más eficaz y económica las tareas asignadas por los diversos órganos de las Naciones Unidas. Estas propuestas fueron examinadas y aprobadas en general por la Asamblea General durante su noveno período de sesiones. Más concretamente, el Consejo Económico y Social aprobó en general la revisión hecha por el Secretario General de las actividades de la Secretaría en materia económica y social (E/2598).²¹ Aunque es importante garantizar que los programas de trabajo aprobados sean ejecutados inmediata y eficazmente, también es necesario dejar al Secretario General, a reserva de las decisiones que pueda adoptar la Asamblea General, la responsabilidad de tomar las medidas necesarias y adecuadas en lo que al personal se refiere.

83. Esta misma consideración ha movido a la Comisión Consultiva a examinar las desviaciones de las propuestas resultantes del estudio del Secretario General, aprobadas en líneas generales el año pasado por la Asamblea General, acerca de la estructura de la Dirección de Asuntos Económicos. Estas modificaciones, que aparecen en el texto que figura a continuación del cuadro 8-2 del proyecto de presupuesto, representan una cierta redistribución de las funciones

de la Dirección y fueron introducidas en los meses de junio y julio de 1955. Sin entrar a considerar los méritos de la nueva estructura, acerca de la cual no puede emitir su juicio en estos momentos, la Comisión pone en duda la conveniencia administrativa de iniciar revisiones sin haber sometido a una prueba suficiente las propuestas originales, que fueron resultado de un largo y prolijo estudio y que habían sido aprobadas con posterioridad en términos generales por la Asamblea. También es lógico pensar que tales revisiones deberían esperar por lo menos a los nuevos cambios que quizá se introduzcan pronto como resultado de la revisión de las actividades de la AAT y las comisiones económicas regionales.

84. En cuanto a los detalles del presupuesto, la Comisión no objeta que se eleve a la categoría de Oficial Mayor el puesto de Jefe de la Oficina de Estadísticas Demográficas y Sociales. Los trabajos correspondientes han adquirido una importancia cada vez mayor, debido al interés que muestran los gobiernos en la medición de los standards y niveles de vida en el perfeccionamiento y compilación de las estadísticas sociales. También debe tenerse en cuenta el trabajo preparatorio para la multitud de censos de población que se proyecta levantar en 1960 y 1961.

85. La División de Transportes y Comunicaciones parece tener todavía un exceso de personal, sobre todo si se toma en cuenta que, salvo los trabajos preparatorios vinculados con la proyectada Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, la competencia de las Naciones Unidas en este terreno es limitada. En este caso, la Comisión también esperará las propuestas que presentará el Secretario General sobre la organización adecuada y demás disposiciones.

86. A reserva de las recomendaciones que la Comisión Consultiva pueda hacer como consecuencia del examen que se propone realizar durante su período de sesiones del otoño de 1955, se recomienda provisionalmente que se apruebe el cálculo de 3.240.400 dólares presentado por el Secretario General.

Sección 9. Departamento de Administración Fiduciaria e Información procedente de los Territorios no Autónomos

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	735.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	735.000

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
877.458	1954	Puestos autorizados	114
(gastos efectuados)			
859.200	1955	Puestos autorizados	104
735.000	1956	Puestos solicitados	90
735.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	90

87. El Secretario General propone que para 1956 se asignen a la sección 9 créditos por valor de 735.000 dólares, o sea, 124.200 dólares menos que la suma autorizada para 1955. Esta reducción, debida a la propuesta supresión de 14 puestos (10 del cuadro orgánico y cuatro del cuadro de servicios generales), representa una nueva etapa en la reorganización basada en recomendaciones del Grupo de Estudio.

88. En su informe sobre el presupuesto de 1955 la Comisión Consultiva formuló una observación acerca

²¹ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, décimoctavo período de sesiones*, tema 29 del programa.

de la abundancia de puestos de alta categoría en la estructura de este departamento. Aunque no se propone ningún cambio en el número de funcionarios de la categoría de Director y Oficial Mayor, el presupuesto de 1956 supone una reducción de dos cargos de oficial superior. Si bien esta y otras supresiones en los puestos de plantilla representan un loable esfuerzo para aprovechar de una manera económica y eficaz los recursos del departamento, la Comisión opina que todavía se puede utilizar el personal de todo el departamento con un criterio más flexible. Aquí, como en otros sectores, debe preverse la posibilidad de que un jefe de sección también actúe como suplente del director de la división y viceversa donde quiera que exista en la actualidad un suplente que no esté directamente encargado de una sección.

89. Con estas reservas, la Comisión Consultiva recomienda que se consigne el crédito de 735.000 dólares propuesto por el Secretario General para la sección 9.

Sección 10. Departamento de Información Pública

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	2.488.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	2.488.600

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
2.561.875	1954	Puestos autorizados	288
(gastos efectuados)			
2.534.000	1955	Puestos autorizados	272
2.488.600	1956	Puestos solicitados	254
2.488.600	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	254

90. El cálculo presentado por el Secretario General para 1956 correspondiente al Departamento de Información Pública asciende a 2.488.600 dólares que, comparados con la asignación de 1955 (ajustada teniendo en cuenta los dos factores que se citan más adelante) acusan una reducción efectiva de 28.400 dólares aproximadamente. El primero de esos factores es la inclusión en la partida de 1955 de unos 35.000 dólares para seis puestos que se proyecta trasladar en 1956 a la sección 10-a. del presupuesto (Servicio de visitantes); el segundo que mientras la cifra de 1955 abarcaba solamente los gastos netos de las actividades en la televisión (18.000 dólares, una vez deducidos los ingresos calculados), los 36.000 dólares incluidos en el presupuesto de 1956 representan el costo bruto de tales actividades, mientras que el ingreso correspondiente está incluido en el cálculo de los ingresos varios.

91. En comparación con 1955, la plantilla se ha reducido en 12 puestos. Además, como ya se ha indicado, se piensa trasladar otros seis puestos cuyas funciones están estrechamente relacionadas con el Servicio de visitantes. En los tres años del período de reorganización (de 1954 a 1956) se han reducido en total 28 puestos de la plantilla de 282 correspondiente a 1954.²³ Aunque se espera que la reorganización de la Secretaría de la Sede quede totalmente terminada en 1956 con economías de casi 2.000.000 de dólares en comparación con el presupuesto de 1954, sus efectos en este Departamento, en contraste con lo que ocurre

en algunos de los departamentos técnicos, parecen relativamente menores. Teniendo en cuenta que las actividades informativas están esencialmente subordinadas al trabajo técnico de la Organización y dependen en gran medida de la naturaleza y volumen de ese trabajo, se plantea la cuestión de si en la reorganización de este Departamento se han agotado todas las posibles fuentes de economías compatibles con la eficacia del servicio.

92. Los puestos que se proponen son seis más que los recomendados a base del estudio del Secretario General. Si bien es cierto que estos seis puestos se conservan en el presupuesto de 1956 en virtud de una decisión de política general adoptada por el Secretario General sobre las emisiones de radio en determinadas lenguas, esta circunstancia no parece invalidar por sí la sugestión que contiene el párrafo anterior.

93. En otros informes anteriores²⁴ la Comisión Consultiva formuló dos consideraciones principales que en su opinión podrán tomarse como base para determinar la envergadura de las actividades informativas de la Organización. En primer lugar, los gastos realizados con tal fin debían reflejar un equilibrio razonable entre las funciones informativas y las demás actividades técnicas, de tal manera que los limitados recursos de las Naciones Unidas pudieran concentrarse en las tareas de mayor importancia. En segundo lugar, debía aplicarse a las actividades informativas un régimen de prioridades tan estricto como al trabajo técnico en otras esferas. Así, en los trabajos económicos y sociales de la Organización el orden de prioridades que se basa en criterios cuidadosamente meditados lo establece anualmente un órgano legislativo, que actúa en estrecha colaboración con el Secretario General y se basa en recomendaciones concretas de él. El campo de la información pública, donde las atribuciones del Secretario General están definidas en términos generales y el programa de trabajo lo prepara la propia Secretaría atendiendo solamente a directrices muy amplias de la Asamblea General, es todavía más importante que la Secretaría establezca un orden de prioridades basado en criterios adecuados, a fin de regular a la vez los medios y las actividades.

94. En 1954 se aseguró a la Comisión Consultiva (A/2688, párrafo 104)²⁴ que, en el curso de ese año se pondría en vigor un sistema de prioridades que abarcaría todas las fases de las actividades del Departamento. Aunque con la información de que dispone la Comisión no está en condiciones de juzgar hasta qué punto se ha hecho así, está bien claro que el proyecto de presupuesto de 1956 no refleja la aplicación de un sistema de esa clase. Sin embargo, la Comisión ha recibido una indicación preliminar y provisional de los principales tipos de actividad que se espera requieran atención especial durante 1956. En ella están incluidos el uso de la energía atómica con fines pacíficos, los problemas del desarme y el desarrollo económico, con particular referencia a la asistencia técnica.

95. La Comisión Consultiva reconoce las dificultades que plantea el aplicar a los medios de información un orden de prioridades que no sólo varía entre las distintas regiones y países, sino que ni siquiera permanece constante en la misma región. Pero estas difi-

²³ Sin incluir los seis puestos que ahora se traspasan al Servicio de visitantes.

²⁴ Véase, sobre todo, *Documentos Oficiales de la Asamblea General, séptimo período de sesiones, Suplemento No. 7, documento A/2157, párrafos 165-178.*

²⁵ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Suplemento No. 7.*

cultades no parecen insuperables y la Comisión sugiere, como primer requisito, que haya una gran flexibilidad en la aplicación del sistema de prioridades. También es necesario que se despliegue gran imaginación en la preparación de los planes, de tal manera que los diversos elementos de la organización departamental puedan desplazarse cuando convenga de una tarea menos esencial a trabajos más importantes a medida que sean indispensables, sin que ello implique un aumento proporcional de los gastos. Ninguna actividad nueva debería suponer una ampliación de la organización y los gastos, sino que tendrían que adaptarse los recursos y servicios existentes a las nuevas necesidades.

96. Desde luego, no es fácil fijar un determinado nivel de gastos como el justo y adecuado, y en este terreno más que en cualquier otro la cuantía de los gastos adecuados es una cuestión de criterio. Sin embargo, teniendo en cuenta las consideraciones hechas en los párrafos anteriores, la Comisión Consultiva cree que la cuantía actual de los gastos en actividades de información pública, calculados en 5.117.000 dólares²⁵ en 1956, es evidentemente excesiva si se compara con los gastos globales en otras actividades. Las mismas consideraciones hacen que la Comisión saque la conclusión de que en las circunstancias actuales resultaría más adecuada una cifra máxima de 4.500.000 dólares. No se sugiere que las reducciones que implica esta cifra se realicen en seguida; se trata más bien de un objetivo que debe alcanzarse en un período de unos tres años, mediante ajustes graduales y progresivos.

97. La Comisión reconoce que, en vista de que se están haciendo esfuerzos para racionalizar las actividades en este campo, debe concederse cierto tiempo para que se estudien y adopten principios generales que tengan en cuenta la preocupación que el elevado nivel de los gastos en estas actividades informativas ha causado en general en la Asamblea. Por tal motivo, la Comisión se abstiene de recomendar por el momento ninguna reducción concreta en el crédito solicitado por el Secretario General para la sección 10. Sin embargo, confía en que durante los próximos meses se estudiarán con la mayor atención las cuestiones que se han planteado, de tal manera que el presupuesto de 1957 refleje un orden de prioridades claramente definido y represente un progreso hacia el objetivo mencionado.

98. Con las reservas expuestas, la Comisión Consultiva recomienda que para la sección 10 se consigne el crédito de 2.488.600 dólares propuesto por el Secretario General.

Sección 10-a. Servicio de visitantes

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General...	428.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	400.000

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$		
—	1954	Puestos autorizados
(gastos efectuados)		
—	1955	Puestos autorizados
428.600	1956	Puestos solicitados
400.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva —20

99. El Servicio de visitantes pasó a depender directamente de las Naciones Unidas el 1° de junio de 1955, es decir, dos meses después del 1° de abril de 1955, fecha en que se basó la Asamblea General en diciembre de 1954 para conceder a este servicio un crédito de 290.000 dólares en la sección 10-a. del presupuesto de 1955 (que abarca los nueve meses que van desde abril hasta diciembre de 1955) y para calcular que los ingresos obtenidos de él en 1955 llegarían a 525.000 dólares.

100. Debido a este aplazamiento, en el momento en que la Comisión Consultiva empezó a revisar el proyecto de presupuesto para 1956 no se tenía experiencia acerca del resultado que darían las nuevas disposiciones ni la Comisión dispuso de todos los datos necesarios para analizar en detalle el cálculo actual. Por consiguiente, la Comisión prefiere hacer en los párrafos siguientes una comparación aproximada entre las disposiciones presupuestarias del procedimiento utilizado en 1954 y el que se piensa aplicar en 1956, y limitarse por ahora a formular una recomendación preliminar sobre el crédito solicitado. Sin embargo, hay que hacer constar que si las propuestas del Secretario General sobre la forma de incluir en el presupuesto y de contabilizar las actividades que producen ingresos son aprobadas por la Asamblea General, permitirán evaluar con más claridad en los años venideros los gastos directos e indirectos del servicio y los ingresos netos que de él se obtienen.

101. En el cuadro de la página siguiente se comparan las cifras reales de los ingresos y gastos correspondientes al año 1954 y los cálculos hechos para 1956.

102. Los datos que figuran en dicho cuadro no están completos por dos motivos:

a) En la columna correspondiente a 1956 no hay, ni puede haber, ninguna cifra para el programa de guías-pasantes. En 1955 se asignó en la sección 15 una partida de 32.000 dólares para un grupo adicional de pasantes, que trabajarían intermitentemente y con carácter experimental en el Servicio de visitantes. En 1956 al presentar la sección 15 (capítulo IV iii), el Secretario General manifiesta que piensa informar acerca de este programa a la Asamblea General en su próximo período de sesiones y hacer en ese momento las recomendaciones que crea necesarias, a la luz de la experiencia adquirida. Mientras no estudie ese informe, la Comisión no puede evaluar hasta qué punto contribuirá el programa de pasantías adicionales, si se sigue ejecutando en 1956, al funcionamiento del Servicio de visitantes e influirá en los créditos previstos en 1956 para pago de sueldos y salarios a los guías. Además se asignaron fondos al programa adicional en el entendimiento de que, por lo menos al principio, funcionaría con independencia del Servicio de visitantes. En este entendimiento está implícito el concepto de que los programas de pasantías de las Naciones Unidas suelen estar orientados para que los beneficiarios practiquen en los distintos aspectos de la labor de la Secretaría y, como corolario, no sería compatible con tal fin combinar una parte de esos programas con el Servicio de visitantes; sin embargo, se convino que los pasantes podían ocuparse en ese servicio tanto como en cualquier otra actividad dentro de la Secretaría.

b) Aunque se calcula que la aplicación del Plan de Contribuciones del Personal a los funcionarios del Servicio de visitantes producirá un ingreso de 60.000 dólares, no se ha tomado en cuenta esta cantidad, pues es posible que quede compensada con los fondos para

²⁵ Para los detalles sobre esta cifra, véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 5A*, anexo explicativo II al presupuesto de 1956.

²⁶ La decisión del Secretario General acerca de la reducción que se recomienda influirá en el número de puestos.

1954
A cargo de la Asociación Norteamericana Pro Naciones Unidas
(gastos efectuados)

	\$	\$
I. Sueldos y gastos conexos	338.750 ^a	
Sueldos del personal cargados en 1954 al Departamento de Información Pública, pero incluidos en 1956 en la sección 10-a.	35.000	
	<u>373.750</u>	
II. Otros gastos (comparables con las partidas para 1956 que aparecen en el capítulo II de la sección 10-a.)		35.000
III. Otros gastos (no comparables con las partidas de la sección 10-a.):		
Artículos y material de oficina, servicios telefónicos, muebles y accesorios, honorarios de los auditores, etc.		16.000
TOTAL		<u>424.750</u>
Entradas netas de la citada Asociación (una vez deducidos los gastos de personal cargados al presupuesto de las Naciones Unidas) (véase la partida I)		156.433 ^c
A deducir		
Gastos indirectos:		
Costo de mantener abierto el edificio de la Asamblea los sábados y domingos		85.000 ^d
SALDO NETO		<u>71.433</u>

^a La Asociación Norteamericana pro Naciones Unidas concedió aumentos de sueldos desde el 1° de mayo de 1954. La cifra de 338.750 dólares representa un ajuste sobre los gastos efectuados realmente (318.750 dólares) para abarcar un período de un año entero.

^b La suma calculada para la sección 10-a. en 1956 se basa en que los gastos de material, servicios y equipo de uso general de la Secretaría requeridos por el Servicio de visitantes se imputarán a las secciones 16 y 17 del presupuesto, salvo los gastos por material de oficina y muebles y accesorios, los cuales, si pudieran clasificarse de una manera concreta como correspondientes al Servicio de visitantes, se cargarían al capítulo II de la sección 10-a. Durante el año 1956 no se realizarán algunos de los gastos (por ejemplo, los honorarios de los auditores) que figuran en el año 1954.

^c Los ingresos reales ascendieron a 176.433 dólares. Sin em-

reembolsar el impuesto sobre la renta de los distintos países.

103. En lo que respecta al cálculo presentado para 1956, la partida destinada a sueldos y salarios (capítulo I) incluye 155.800 dólares correspondientes a 35 puestos de plantilla propuestos para la administración del Servicio, entre ellos ocho para la Dependencia de Informaciones al Público. En general, algunas funciones de esta dependencia podrían considerarse como pertenecientes a la jurisdicción del Departamento de Información Pública (por ejemplo, las solicitudes de información acerca de las Naciones Unidas y de la labor que realizan recibidas por carta o teléfono). Sin embargo, la Comisión entiende que alrededor del 70% (no se dispone de cifras más exactas) de las preguntas se originan en las visitas del público a los edificios de la Sede. Siendo así, estaría justificada la inclusión de los ocho puestos en esta sección.

1956
A cargo de las Naciones Unidas
(cálculo presupuestario)

	\$
I. Sueldos y gastos conexos, incluidos los gastos comunes de personal	411.800
II. Otros gastos (capítulo II de la sección 10-a.)	36.800
III. Otros gastos	— ^b
IV. Gastos indirectos:	
Costo de mantener el edificio de la Asamblea los sábados y domingos	85.000 ^d
TOTAL	<u>533.600</u>
Ingreso bruto calculado	600.000
SALDO NETO	<u>66.400</u>

bargo, a los fines de comparación es necesario hacer un ajuste correspondiente al mencionado en la nota ^a.

^a (Véase la nota ^c). La cifra para 1956 es provisional, puesto que depende: a) del número de visitantes que concurren los sábados y domingos, y b) de la mayor o menor posibilidad de establecer un sistema de turnos, mediante el empleo de personal supernumerario, con la consiguiente disminución en el pago de horas extraordinarias a los guardas, etc. También hay que señalar que: a) independientemente del funcionamiento del Servicio de visitantes, el edificio de la Asamblea está abierto, por lo menos los sábados, durante algunos períodos del año (por ejemplo, en el período de sesiones de la Asamblea, que dura entre 11 y 12 semanas), y b) las ventas de sellos de correos de la Administración Postal en las ventanillas que funcionan en dicho edificio, con un costo anual de 6.500 dólares, producen en compensación una entrada de unos 35.000 dólares.

104. En el capítulo I también se incluye una partida global para los sueldos de los guías. La cifra de 230.000 dólares, que representa el equivalente de los sueldos de 70 guías que dedican su jornada completa a este trabajo, es una cifra aproximada que aunque se basa en la experiencia puede modificarse mucho y tendrá que ajustarse oportunamente al número de visitantes que acuden en realidad. Como se indica en el párrafo 102, el programa de pasantías adicionales podría servir en determinadas circunstancias para reducir la cuantía de esta partida.

105. La Comisión Consultiva recomienda que se consigne un crédito de 400.000 dólares para la sección 10-a., o sea, 28.600 dólares menos que la suma propuesta por el Secretario General, aplicándose principalmente la reducción a los puestos de plantilla calculados. Sin embargo, se trata de una recomendación provisional, que la Comisión volverá a considerar durante su período

113. En el último período de sesiones de la Quinta Comisión se expresó cierta preocupación por la lentitud con que progresa la terminación de las traducciones atrasadas de las actas oficiales al chino, al español y al ruso. En lo que se refiere a los dos primeros idiomas mencionados, en el siguiente cuadro comparativo puede apreciarse el notable progreso registrado el año pasado:

	<i>Trabajos atrasados efectuados durante el período de 12 meses terminado el</i>		<i>Trabajos que quedan por terminar al 15 de mayo de 1956</i>
	<i>15 de mayo de 1954</i>	<i>15 de mayo de 1955</i>	
	<i>Páginas</i>	<i>Páginas</i>	<i>Páginas</i>
Chino	3.000	3.898	19.857
Ruso	—	1.005	15.445
Español	—	2.672	9.828

Se espera que con la ayuda de los traductores al español de la Oficina Europea, las traducciones atrasadas en ese idioma quedarán terminadas para 1956 y las traducciones atrasadas al chino un año después. A tal fin, la Comisión Consultiva ha autorizado una transferencia de fondos en los créditos aprobados en 1955 para la compra de equipo de dictado y transcripción²⁸ destinado a la sección de traducciones al chino, se ha reforzado la plantilla con cinco puestos de calígrafos chinos, cuyos sueldos se cargarán a personal supernumerario, y dos puestos tomados "a préstamo" de la secretaría del Comité de Estado Mayor.

114. Respecto a la sección de traducciones al ruso, la lentitud con que progresan los trabajos atrasados se debe principalmente a las grandes demandas de las delegaciones de habla rusa de documentación moderna, y en particular de documentos relacionados con el Consejo de Administración Fiduciaria y las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social. Además, las citadas delegaciones tienden a pedir que se traduzcan al ruso la mayoría de los suplementos principales de la Asamblea General de forma que estos documentos queden disponibles en el mismo momento en que se publican en los idiomas de trabajo (inglés, francés y español). Por último la sección rusa ha tropezado con algunas dificultades para contratar traductores, aunque se están haciendo esfuerzos para llenar las siete vacantes que existen en la actualidad con candidatos que tengan los conocimientos requeridos.

115. Los demás cálculos para este Departamento también parecen razonables y, por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice el crédito de 6.241.400 dólares para la sección 11. Esta cifra representa una reducción de 20.000 dólares con respecto a la suma propuesta por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo I, 1). Puestos de plantilla \$20.000

Sección 11-a. Biblioteca

Cálculo presentado por el Secretario General. . 483.500

Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva 483.500

²⁸ El empleo con carácter experimental de los equipos mecánicos de dictado y transcripción durante un período de tres meses en 1954-1955 tuvo como resultado un aumento de un 20% aproximadamente en la producción, por más que el personal que se dedicó a esa tarea no tenía experiencia previa en el manejo de dicho equipo. El costo del equipo cuya compra se autorizó (16 juegos) alcanzó a 12.000 dólares, mientras que se estima que el costo anual de los calígrafos adicionales asciende a 18.000 dólares.

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

	\$			
	497.552	1954	Puestos autorizados	85
(gastos efectuados)	489.170	1955	Puestos autorizados	85
	483.500	1956	Puestos solicitados	84
	483.500	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	84

116. El cálculo de 483.500 dólares presentado por el Secretario General para 1956 es 5.500 dólares menos que el total autorizado para 1955. Además de los sueldos y del costo de los servicios por contrata calculados en esta sección, se proponen en otras secciones las siguientes partidas conexas:

Sección 16. Servicios comunes

Capítulo V, iii). Revistas y periódicos 15.900

Sección 17. Equipo permanente

Capítulo II. Libros y equipo para la biblioteca 37.000

Sección 25. Trabajos de imprenta por contrata

Capítulo I, ix). Indices de actas 2.500

117. Se han puesto en práctica las recomendaciones correspondientes del estudio de la organización y funcionamiento de la Biblioteca realizado por el Secretario General, centralizando en la Biblioteca el servicio de preparación de extractos e índices de leyes, del cual se encargaban antes varias divisiones de otros departamentos de la Secretaría. La Comisión Consultiva observa que el reajuste de las funciones que significó una ligera modificación en la estructura interna de la Biblioteca ha permitido absorber este trabajo adicional sin aumentar el número de puestos de plantilla. Además, la centralización de este servicio en la Biblioteca dejará tres puestos del cuadro de servicios generales libres en el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

118. El cálculo para la sección 11-a. refleja una reducción neta de un puesto del cuadro de servicios generales (categoría auxiliar). En el cuadro orgánico, se ha rebajado un puesto de oficial superior a la categoría de oficial de primera y dos puestos de oficial de segunda a oficial adjunto y oficial auxiliar respectivamente. La Comisión Consultiva cree que estos reajustes de la clasificación servirán para que el personal del cuadro orgánico de la Biblioteca tenga una composición más adecuada. En el cuadro de servicios generales, además de eliminarse un puesto de la categoría auxiliar se ha modificado la clasificación de otros dos (uno de categoría superior y otro de categoría de trámite) con objeto de satisfacer las necesidades del servicio de preparación de índices de leyes.

119. Además de los sueldos correspondientes a los puestos de plantilla, el cálculo también incluye la remuneración de cinco trabajadores manuales (que colocan los libros en los estantes, etc.) de los cuales dos estaban antes entre el personal supernumerario de la sección 13. Harán falta otros tres trabajadores manuales, porque el aumento del trabajo en el servicio de índices impedirá que se utilicen los funcionarios de categoría auxiliar del cuadro de servicios generales para colocar los libros en los estantes, como se hacía con anterioridad.

120. La Comisión Consultiva ha estudiado el problema del espacio disponible en la Biblioteca que, según se decidió en el último período de sesiones de la Quinta

Comisión,²⁹ será el tema de un informe del Secretario General que éste ha de presentar a la Asamblea General en su décimo período de sesiones. Ya se han tomado medidas para restringir más las adquisiciones de libros, revistas, etc., combinándose esta medida con la retirada rápida y regular del material que no se usa; también se espera que redistribuyendo las instalaciones en el edificio de la Biblioteca, quede disponible un espacio adicional de unos 1.370 pies cuadrados, donde podrán colocarse estantes con capacidad para 14.500 volúmenes. Además, se dispondrá de más espacio si se encuentra en el edificio de la Secretaría lugar para ubicar el Comité de Estado Mayor, que hoy se encuentra en el sexto piso del edificio de la Biblioteca. Por último, la situación mejoraría si se trasladara a la Oficina Europea todo el material permanente que no se necesita normalmente en la Sede.

121. La Comisión Consultiva ha sido informada de que, a consecuencia de las medidas enumeradas, no es probable que el problema del espacio se vuelva a agudizar hasta que transcurran cinco o seis años.

122. Teniendo en cuenta las observaciones anteriores, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice un crédito de 483.500 dólares para la sección 11-a., tal como propone el Secretario General.

Sección 12. Oficina de Servicios Generales

Cálculo presentado por el Secretario General 3.034.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva 3.000.000

Asignaciones presupuestarias (total del departamento)

\$			
3.147.366	1954	Puestos autorizados	521
(gastos efectuados)			
2.975.950	1955	Puestos autorizados	480
3.034.600	1956	Puestos solicitados	477
3.000.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	477

123. El cálculo del Secretario General para la Oficina de Servicios Generales, incluida la Administración Postal de las Naciones Unidas, excede en 58.650 dólares la consignación del año 1955. Este aumento del crédito a pesar de haberse disminuido tres puestos en la plantilla, se explica principalmente por los mayores salarios de los trabajadores manuales. En el párrafo 125 se hacen otros comentarios sobre la cuestión de los cálculos presupuestarios para los trabajadores manuales.

124. En el número de puestos de plantilla fijados para 1956 se reflejan, con algunas pequeñas variaciones de categoría, las recomendaciones del Grupo de Estudio nombrado por el Secretario General acerca de la fijación de una plantilla para esta Oficina, que acusa así una reducción de seis puestos (sin incluir la Administración Postal, para la cual se han propuesto tres nuevos puestos).

125. Además de los puestos de plantilla, se incluyen partidas globales hasta un total de 715.990 dólares para unos 164 trabajadores manuales (es la cifra aproximada del año 1955). En comparación con 1955, este último cálculo acusa un aumento de más de 50.000 dólares, debido, como se explicó con anterioridad, a la subida de los salarios a partir del 1° de

enero de 1955, con la cual se ha reajustado la remuneración de los trabajadores manuales a las cifras mejores que se pagan por actividades similares en la zona de la Sede. Aunque es indiscutible que el Secretario General tiene autoridad para conceder tales aumentos,³⁰ la Comisión Consultiva cree que, si se puede, convendría que, como que se trata de un asunto presupuestario de importancia, el Secretario General comunicara antes su decisión a la Asamblea General o a la propia Comisión. El mismo criterio debiera seguirse con la concesión de nombramientos permanentes a los trabajadores manuales, decisión que puede crear compromisos financieros a largo plazo para la Organización. A este respecto, parece lógico sugerir que aunque los principios generales sobre política de personal, que figuran en el Reglamento del Personal, se aplican a todos los funcionarios de la Organización, al poner en práctica en casos concretos tales principios debiera ser posible seguir distintos criterios con las diferentes categorías de puestos. Desde luego, esta variabilidad del criterio existe implícita en la facultad de ajustar las remuneraciones que reciben los funcionarios de determinadas categorías. Además, la inclusión de multitud de trabajadores manuales en la plantilla permanente disminuirá la flexibilidad de la Organización para hacer frente a las necesidades cambiantes en las actividades donde se utiliza este tipo de personal. Por lo tanto, se recomienda que cuando se concedan nombramientos permanentes a trabajadores manuales, su número se limite al mínimo requerido para las tareas continuas más importantes, y que las demás necesidades se atiendan con personal supernumerario u ocasional.

126. En el capítulo II se incluye una partida para la Administración Postal que, a efectos administrativos, depende de la División de Comunicaciones y Registro. El Secretario General propone que se establezcan con carácter permanente tres puestos que en la actualidad se pagan con fondos del personal supernumerario, basándose en que con tales puestos se satisfarán las necesidades de la Administración Postal en lo que se refiere a tareas continuas de jornada completa. La Comisión Consultiva coincide con esta propuesta, en la que se refleja una bien meditada política de limitar el personal supernumerario a su auténtica finalidad, eliminando los cargos correspondientes a puestos de trabajo continuo. Sin embargo, la Comisión no puede aceptar otra propuesta del Secretario General, que quiere elevar la categoría de dos puestos del cuadro orgánico a oficial de primera y oficial de segunda respectivamente. Con anterioridad se consideró una propuesta para clasificar el puesto de jefe de la Administración, y después de un nuevo examen la Comisión sigue creyendo que las obligaciones y funciones de ese puesto no justifican tal reclasificación. Al disentir con el Secretario General en este punto, la Comisión tiene en cuenta el hecho de que en la Oficina de Servicios Generales y en los Servicios Administrativos existen muchos funcionarios superiores capaces de tomar decisiones en cuestiones relacionadas con la Administración Postal.

127. Los ingresos por venta de sellos de correos en 1954 ascendieron a 377.971 dólares, mientras que la cantidad prevista para dicho año fué de 435.000 dólares y los ingresos en 1953 llegaron a 372.201 dólares. Conforme a la sugestión hecha por la Comisión Consultiva en 1954 (A/2688, párrafo 249),³¹ el Secretario

²⁹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Quinta Comisión, 454a. sesión, párrafo 32.*

³⁰ Véase la resolución 590 (VI) de la Asamblea General, aprobada el 2 de febrero de 1952, anexo I, párrafo 7.

³¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Suplemento No. 7.*

General inició negociaciones con las autoridades suizas sobre la posibilidad de ampliar a la Oficina Europea el régimen postal que existe en la Sede. La Comisión tiene entendido que: a) las autoridades suizas, basándose en las actas del Congreso de Bruselas de la Unión Postal Universal, celebrado en 1952, dudan de que la UPU acceda a ampliar el régimen postal de las Naciones Unidas a otras organizaciones internacionales u otros países, y b) la remisión de la cuestión a la UPU es condición previa a cualquier decisión que pudiera adoptar el Gobierno suizo. Aunque la decisión favorable de la UPU tiene que depender simultáneamente de consideraciones basadas en el Convenio Postal y de la actitud de los países representados en el Congreso de la UPU, muchos de los cuales son Miembros de las Naciones Unidas, la Comisión Consultiva cree que los arreglos que como solución alternativa estudia en la actualidad el Secretario General puedan ofrecer ciertas ventajas. Estas otras soluciones consistirían en: a) la emisión por las autoridades postales suizas de una serie separada de sellos de correos suizos para las Naciones Unidas y para cada organismo especializado con sede en Ginebra; b) la venta de dichos sellos en la estafeta postal suiza del *Palais des Nations*, tanto con fines filatélicos como postales, y c) la asignación a las Naciones Unidas de una parte de las utilidades obtenidas de las ventas de sellos con fines filatélicos.

128. En otras zonas se han adoptado medidas para ampliar la venta de sellos de la Sede con fines filatélicos, mediante el uso de los centros de información como órganos de recaudación y despacho de los pedidos, que pueden hacerse en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos.

129. Desde el punto de vista filatélico, hace tiempo que se reconoce que los dibujos atrayentes revisten mucha importancia, y, en vista de su influencia directa sobre la publicidad a favor de la Organización y sobre el volumen de las ventas, la Comisión no duda de que, cuando se proyecte emitir nuevos sellos, se seguirá prestando la mayor atención a este aspecto, para que se conserve la alta calidad de los sellos de las Naciones Unidas, y especialmente de las primeras emisiones.

130. Basándose en lo que antecede, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 12 un crédito de 3.000.000 de dólares, suma que representa una reducción de 34.600 dólares con respecto al cálculo del Secretario General, la cual se lograría disminuyendo 34.200 dólares en la partida para trabajadores manuales (capítulo I, cuadros 12-3 y 12-4) y 400 dólares en la asignación en el capítulo II para la elevación de categoría de dos puestos del cuadro orgánico (párrafo 126).

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo I. Sueldos y salarios	\$34.200
Capítulo II. Puestos de plantilla	400
TOTAL	\$34.600

Sección 13. Personal supernumerario y consultores

Cálculo presentado por el Secretario General..	\$ 510.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	470.000
1954 (gastos efectuados)	657.021
1955 (cálculo aprobado)	510.000

131. Al igual que en 1955, en esta sección se agrupan las consignaciones de créditos que se estiman necesarias por concepto de personal supernumerario y con-

sultores en la Sede, sin incluir los de la secretaría del Comité Mixto de Pensiones del Personal y el Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Los créditos correspondientes a esa secretaría, así como a las diversas oficinas de ultramar, figuran en las respectivas secciones del presupuesto.

132. El cálculo de 510.000 dólares que el Secretario General presenta para esta sección es igual a la cantidad aprobada para 1955. En los últimos años se ha registrado una reducción progresiva en los gastos por concepto de personal supernumerario, debido principalmente a los resueltos esfuerzos que siempre que fué posible se han realizado para atender a las necesidades de la Organización mediante el intercambio de personal entre los diferentes servicios. Un factor de importancia que ha contribuido a este hecho es el haber centralizado en la Oficina del Contralor la administración de los fondos consignados para tal fin, lo cual permite que el control respectivo se ejerza teniendo en cuenta la situación general que existe en el conjunto de la Secretaría en un momento cualquiera. Por consiguiente, cuando las circunstancias lo permiten, se hace frente a los períodos de trabajo intenso no sólo mediante ajustes de personal dentro de cada departamento, sino mediante el intercambio de personal entre los departamentos en la medida de lo posible. Este procedimiento exige un considerable grado de planificación central por lo que respecta a las vacaciones del personal, a fin de evitar la posibilidad de que un funcionario que en un momento determinado no sea necesario para los servicios de su departamento se ausente en uso de licencia precisamente cuando sus servicios podrían ser empleados en provecho de otro departamento. Si bien la aplicación de estas normas se halla limitada por diversas consideraciones de orden práctico (entre las cuales figura la necesidad de combinar el plan de vacaciones con el programa de trabajo de cada departamento), la Comisión Consultiva tiene conocimiento de la intención del Secretario General de emplear en la mayor medida posible el sistema de intercambios de personal.

133. Con carácter excepcional, los fondos consignados para personal supernumerario son a veces utilizados para sufragar el pago de sueldos a funcionarios de nombramiento permanente que realizan un trabajo de índole ininterrumpida; últimamente se hizo también uso de estos fondos para cubrir los sueldos del personal "superfluo" por motivo de la reorganización, durante períodos de corta duración mientras se estudiaba la forma de trasladarlos a otro puesto o la adopción de otras medidas. Aunque en determinadas circunstancias y con carácter transitorio los fondos consignados para personal supernumerario pueden dedicarse legítimamente a esos fines, la Comisión sugiere que en general sean empleados únicamente para hacer frente a los períodos de trabajo intenso durante los cuales resulte insuficiente el personal de la plantilla ordinaria, a pesar de aplicarse el sistema de intercambios de personal.

134. Los consultores son por lo general nombrados para realizar trabajos de carácter técnico, mientras que la mayor parte del personal supernumerario cumple funciones auxiliares y de secretaría. Sin embargo, en las categorías del cuadro orgánico, resulta a menudo difícil distinguir con claridad estas dos categorías de empleo. Como norma general, los consultores deben ser empleados en trabajos de índole especializada para el cual no se dispone de funcionarios plenamente capacitados entre el personal de la plantilla ordinaria; por el contrario, el nombramiento de personal supernume-

rario del cuadro orgánico debe limitarse principalmente al personal del servicio de idiomas que hace falta durante los períodos en que se celebra mayor número de conferencias. La Secretaría realiza constantes esfuerzos para mejorar los procedimientos administrativos en este aspecto, y la Comisión Consultiva confía en que en virtud de esa política se podrán emplear los fondos en forma más racional. A este respecto, se sugiere asimismo que en ningún caso se contraigan compromisos para el nombramiento de consultores o de personal supernumerario sin dar cuenta expresamente al Contralor o al Director de Personal.

135. La Comisión Consultiva ha señalado en ocasiones anteriores (A/2688, párrafo 133)³² la necesidad de revisar la escala de remuneraciones para los consultores, y la Comisión tiene noticias de que en breve se va a efectuar esa revisión, pero, entre tanto, se ha observado que algunos pagos realizados en 1954 respondieron a una tasa de remuneración excesivamente elevada.

136. Teniendo presentes estas consideraciones, la Comisión Consultiva estima que pueden esperarse mayores economías en los gastos correspondientes a esta sección. En consecuencia recomienda que se consigne un crédito de 470.000 dólares, lo cual representa una reducción de 40.000 dólares con respecto al cálculo presentado por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Sección 13. Reducción global \$40.000

Sección 14. Viajes de miembros del personal

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	1.150.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	1.150.000
1954 (gastos efectuados)	1.160.485
1955 (cálculo aprobado)	994.500

137. Al igual que para el ejercicio de 1955, esta sección, que se refiere exclusivamente a la Sede, agrupa las tres partidas siguientes: i) Viajes con motivo de nombramientos, traslados y repatriaciones; ii) Viajes en uso de licencia para visitar el país de origen; y iii) Viajes en comisión de servicio. El crédito propuesto de 1.150.000 dólares supone un aumento de 155.500 dólares con respecto a la cantidad consignada en 1955; sin embargo, en esta última cifra no se incluyen los gastos del viaje realizado por el Secretario General a Pekín a comienzos de 1955, que fueron sufragados con cargo al Fondo de Operaciones. Por otra parte, el aumento se debe casi íntegramente a los gastos ocasionados por concepto de viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, ya que la distribución desigual de los mismos entre cualquier par de años sucesivos acusa una cuantía mayor en los años pares. La partida correspondiente a los viajes en uso de licencia para visitar el país de origen en 1956, calculada estrictamente sobre la base de los funcionarios que tienen derecho a ella menos una reducción de 25% para tener en cuenta los aplazamientos voluntarios de licencia y otros factores, asciende a 850.000 dólares o sea 205.000 dólares más que la cifra de 1955. En cuanto a las otras dos partidas (Viajes con motivo de nombramientos, traslados y repatriaciones, y Viajes en comisión de servicio), hay que señalar que la primera es de 69.500

dólares menos que la cifra correspondiente a 1955 y la última de 20.000 dólares más.

138. La Comisión Consultiva está conforme con las propuestas del Secretario General para las partidas i) y ii), o sea las de Viajes con motivo de nombramientos, traslados y repatriaciones, y Viajes en uso de licencia para visitar el país de origen. De conformidad con una sugerencia hecha por la Comisión en 1954 (A/2688, párrafo 137),³³ se ha estudiado el problema de la distribución irregular de estas últimas licencias con objeto de determinar si se pueden adoptar medidas inmediatas para remediar la situación y, en tal caso, si ello ofrecería alguna ventaja. Los aspectos fundamentales de este estudio muestran que la cuestión tiene dos aspectos: a) el costo y b) la disponibilidad de personal. De un análisis hecho a base del personal de la plantilla actual con respecto al ciclo bienal de 1955-1956 se desprende que alrededor del 40% de los funcionarios tienen derecho a la licencia para visitar el país de origen, de cuya cifra el 17% corresponde a los años impares y el 23% a los años pares. Como esta proporción corresponde más o menos a la consignación de fondos hecha en cada uno de los años respectivos es probable que, si se pudiese efectuar un reajuste mediante el cual un 20% de los funcionarios disfrutara de esta licencia en cada año, los gastos por este concepto se igualaran también virtualmente. Otro análisis efectuado por departamentos—fundándose en el supuesto de que la ausencia anual de los funcionarios se prolonga durante un promedio de seis semanas más en los años que realizan el viaje al país de origen—muestra que con una distribución igual de los viajes en uso de licencia para visitar el país de origen entre un par de años sucesivos se lograría, en la mayoría de los departamentos, un aumento insignificante en el número de semanas-hombre de trabajo de los funcionarios en los años impares. Si bien el problema puede ser algo más agudo en algunas secciones, prescindiendo de la situación en que se encuentra el departamento en su conjunto, la disponibilidad de funcionarios puede someterse a un control adecuado: a) limitando, cuando se considere procedente, el período de ausencia continua y b) tratando de evitar la excesiva reducción del personal en cualquier momento dado, mediante una mejor distribución de los períodos de licencia durante el año civil. Por supuesto, estas medidas tropiezan con limitaciones de orden práctico si se tiene en cuenta sobre todo la necesidad de coordinar los períodos de licencias con los programas de conferencias. En cuanto a la incidencia de los gastos, el Secretario General duda de que la variación anual de la consignación presupuestaria (unos 250.000 dólares) sea suficientemente importante en relación con el presupuesto total para que requiera la adopción de medidas correctivas. Si bien la Comisión Consultiva coincide en general con estas conclusiones, confía en que al organizar las licencias anuales y las que se conceden para visitar el país de origen se tendrá en cuenta la necesidad de reducir al mínimo los gastos por concepto de personal supernumerario (véase el párrafo 132 *supra*).

139. La partida de 100.000 dólares calculada por concepto de viajes en comisión de servicio comprende 80.000 dólares para viajes relacionados con las actividades normales de los departamentos, y 20.000 dólares para viajes del Secretario General y de sus representantes con fines relacionados con las funciones especiales del Secretario General. Se propone además que

³² Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, noveno período de sesiones, Suplemento No. 7.

³³ *Ibid.*

ninguna parte de este último crédito sea destinada a viajes de los departamentos sin el previo consentimiento de la Comisión Consultiva.

140. La Comisión ha observado que existe a veces la tendencia de autorizar viajes bastante costosos con la única finalidad de enviar una representación oficial a las reuniones. Cuando se hace la designación de funcionarios para realizar una labor técnica en tales reuniones, el hecho de enviar a otros funcionarios con la exclusiva finalidad de ejercer funciones representativas parece constituir un gasto innecesario que podría evitarse encargando de esas funciones a uno de los funcionarios cuyo viaje se justifica por razones técnicas. Si bien son irrefutables los viajes que se realizan en interés de la Organización, hay que procurar reducir al mínimo el número de funcionarios de la Sede que se envía a reuniones que se celebran fuera de Nueva York. La Comisión se complace en hacer constar que el Secretario General seguirá examinando personalmente todas las propuestas para viajes en comisión de servicio, y que autorizará únicamente aquellos que redunden en interés de la Organización. Fundándose en este principio, la Comisión Consultiva acepta también el cálculo presupuestario del Secretario General correspondiente a la partida iii) — Viajes en comisión de servicio.

141. La Comisión está informada de que el Secretario General sigue prestando atención a la importante cuestión del intercambio de funcionarios entre la Sede y las comisiones económicas regionales. El hecho de que el costo de los viajes relacionados con estas transferencias se halle previsto en diferentes secciones del presupuesto (secciones 14, 18, 21 y 22) podría representar en determinadas circunstancias un factor restrictivo con respecto a las transferencias que en un sentido o en otro se llevan a cabo con las comisiones. Tal vez sea conveniente adoptar medidas administrativas a fin de eliminar esta posible dificultad.

142. Con sujeción a las observaciones precedentes, la Comisión Consultiva recomienda que se consigne un crédito de 1.150.000 dólares para la sección 14 conforme al cálculo presentado por el Secretario General.

Sección 15. Gastos comunes de personal

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	3.169.500
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	3.138.100
1954 (gastos efectuados)	5.131.972 ⁸⁴
1955 (cálculo aprobado)	3.437.400

143. El cálculo correspondiente a la partida destinada a gastos comunes de personal, presentado por el Secretario General para 1956, acusa una disminución de 267.900 dólares en comparación con el crédito consignado para 1955. Una gran parte de esta disminución, que se registra en el capítulo I — Pensiones y retiros, responde a la reducción de la cuantía total de las remuneraciones sujetas a descuento a los efectos del régimen de pensiones, como consecuencia de haberse alcanzado la meta prevista en virtud del plan de reorganización. Se registran también pequeñas disminuciones en el capítulo II — Primas de instalación e indemnización por rescisión de los nombramientos (como consecuencia asimismo del proceso de reorganización) y en el capítulo IV — Formación profesional y bienestar del per-

sonal, donde la reducción se debe a que no se incluyen por ahora asignaciones para el programa combinado de guías-pasantes a que se hace referencia en el párrafo 102 a), *supra*.

144. Para la partida i) del capítulo II — Primas de instalación, el Secretario General propone la cifra de 50.000 dólares, o sea, un aumento de 2.000 dólares con respecto al crédito consignado en 1955 y de casi 5.000 dólares más que el total de gastos efectuados en 1954. Parece que procede reducir el cálculo para 1956 en 5.000 dólares, por las dos razones siguientes: primera, que el nombramiento de personal será más reducido en el periodo inmediatamente posterior al proceso de reorganización, y segunda que, según ya ha indicado previamente la Comisión, cabría ajustar la escala de pagos a las necesidades especiales y a las regiones respectivas en mayor medida de lo que es posible en virtud de la disposición actual, conforme a la cual las primas de instalación se basan en las tasas vigentes para las dietas de viaje.

145. El crédito propuesto para la partida ii) del capítulo III — Aportaciones al seguro de enfermedad, supera en casi 20.000 dólares al crédito consignado en 1955. Se indica que este aumento (que corresponde al nivel actual de las aportaciones) es debido a ser menos favorable el reembolso correspondiente a 1954. Aunque la reducción de la plantilla total puede originar cierta disminución en el número de afiliados, y por lo tanto en las aportaciones de la Organización, se dieron seguridades a la Comisión de que cualquier reembolso correspondiente al ejercicio de 1955 será destinado al ajuste de las cargas presupuestarias relativas a esta partida. En estas condiciones parece aceptable el aumento del crédito de que se trata.

146. Con respecto a la partida iii) del mismo capítulo — Pagos a título compensatorio, la cantidad de 2.000 dólares solicitada no guarda relación con la experiencia de 1954 en cuyo año el total de gastos efectuados ascendió a 28.235 dólares. Tampoco parece ajustarse al hecho de que la cuantía de los pagos anuales, en virtud de obligaciones existentes, asciende únicamente a 16.000 dólares. En vista de la imposibilidad de establecer un cálculo para las nuevas obligaciones, la consignación de créditos para esta partida sólo puede basarse en la experiencia del pasado, que se admite ha variado, y en las necesidades que son conocidas. La Comisión Consultiva recomienda que se reduzca en 17.000 dólares esta partida, con lo cual su importe será de 35.000 dólares.

147. A este respecto, se encuentran en vigor desde mayo de 1950 disposiciones provisionales que rigen el pago de indemnizaciones a los funcionarios o sus causahabientes en los casos de muerte, lesiones o enfermedades atribuibles al desempeño de funciones oficiales. Estas disposiciones, que se basan en recomendaciones formuladas en 1949 por el Comité de Expertos en materia de Sueldos, Subsidios y Licencias, fueron examinadas nuevamente por el Comité Administrativo de Coordinación y se ha logrado dar un gran paso en la aplicación uniforme de disposiciones similares en diversos organismos especializados. Durante los últimos años se ha tenido que lograr suficiente experiencia para poder hacer la codificación de estos reglamentos y presentarla a la Asamblea General, a fin de que ésta adopte las disposiciones del caso. Pueden hacerse consideraciones análogas en cuanto a la indemnización relativa a los observadores militares y a otros funcionarios auxiliares. Con respecto a los miembros de las comisiones,

⁸⁴ Incluye la suma de 1.650.000 dólares para el reembolso del impuesto nacional sobre la renta.

comités y órganos análogos, la Asamblea General determinó los puntos básicos para un programa de indemnizaciones en su resolución 458 (V) del 16 de noviembre de 1950; por consiguiente, solamente resta preparar un reglamento administrativo que se base en las prácticas corrientes.

148. Teniendo en cuenta la experiencia de 1954 se recomienda una reducción de 1.000 dólares en la partida de bienestar del personal correspondiente al capítulo IV — Formación profesional y bienestar del personal. La partida ii) de ese capítulo incluye 27.000 dólares para la enseñanza de idiomas. Debería ser posible reducir los gastos por ese concepto, mediante la aplicación de normas más estrictas por lo que respecta a la admisión a las clases de idiomas y especialmente cuando se trata de idiomas que no son de trabajo. En consecuencia, se recomienda una reducción de 1.000 dólares para esta partida.

149. El Secretario General ha propuesto nuevamente en esta sección un subsidio de 7.400 dólares para la Escuela Internacional. Si bien la Comisión Consultiva no pone en tela de juicio las razones en que se basa esta partida — es decir, que la situación financiera de la escuela sigue siendo precaria — reitera el criterio expuesto en informes anteriores de que, como este subsidio ha venido siempre aprobándose por un año, cualquier recomendación para 1956 debe ir precedida de una decisión expresa de la Asamblea General. Se señala entre tanto la declaración hecha en el texto del presupuesto de que es posible que se presenten nuevas propuestas en relación con esta partida, a la luz de las recomendaciones que pueda presentar la Junta Consultiva de Administración Pública Internacional en materia de educación de los niños de los funcionarios internacionales.

150. El total de las reducciones propuestas en los párrafos 144 a 149 *supra* asciende a la cantidad de 31.400 dólares y, en consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda que se consignen créditos por un valor total de 3.138.100 dólares con destino a la sección 15.

<i>Análisis de las reducciones recomendadas</i>	\$
Capítulo II, i) Primas de instalación	5.000
Capítulo III, iii) Pagos a título compensatorio	17.000
Capítulo IV, i) Bienestar del personal	1.000
ii) a) Enseñanza de idiomas	1.000
Capítulo V, v) Subsidio a la Escuela Internacional	7.400
TOTAL	31.400

Sección 16. Servicios comunes diversos

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	3.690.700
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	3.645.700
1954 (gastos efectuados)	3.756.869
1955 (cálculo aprobado)	3.625.000

151. El cálculo que para 1956 presenta el Secretario General, en relación con los servicios comunes diversos registra un aumento de 65.700 dólares en comparación con el crédito consignado para 1955. Los aumentos, que en parte quedan compensados por reducciones logradas en otras partes de esta sección, corresponden principalmente al capítulo II — Alquiler y conservación de inmuebles (57.500 dólares) y al capítulo V — Otros materiales y servicios (22.700 dólares) y son principalmente atribuibles a factores tales como el

creciente número de personas que visitan los locales, un aumento del programa de trabajos de imprenta por servicios propios de la Organización, el alza de las tasas locales de salarios y el incremento en los gastos de ciertos servicios. Sin embargo, el aumento de estas partidas presupuestarias coincide con un alza de 75.000 dólares en el cálculo de los ingresos procedentes del Servicio de visitantes (sección 10-a) y con economías que se calculan en 16.000 dólares por concepto de trabajos de imprenta por contrata (sección 25).

152. En esta sección se incluye una diversidad de partidas que están sujetas a diferentes grados de control administrativo. Mientras que una vez adoptadas normas adecuadas al respecto los servicios por contrata quedan virtualmente al margen de los ajustes administrativos cotidianos, otras partidas tales como los gastos por concepto de suministros y servicios diversos son susceptibles de importantes medidas de control. Otra clase de partidas como son los servicios telefónicos, las comunicaciones y servicios públicos, que se pagan a base de tarifa fija, dejan cierto margen para el control administrativo aunque en forma limitada. En todos los casos, la experiencia obtenida en cuanto a la conservación y funcionamiento de los nuevos locales proporciona indudablemente una gran orientación para atender a las necesidades de su administración y aprovisionamiento con economía, lo cual queda sujeto únicamente a contingencias causadas por factores imprevistos como son las variaciones de las tasas de salario.

153. Fundándose en estas consideraciones, la Comisión Consultiva estima que se pueden reducir algo los cálculos presentados y especialmente aquellos rubros que se prestan mejor al control administrativo. La Comisión recomienda las siguientes reducciones:

	<i>Reducciones recomendadas</i>	
	\$	\$
Capítulo I		
i) Servicios telefónicos	4.000	4.000
Capítulo II		
ii) Suministros para conservación de inmuebles	10.000	
v) Modificaciones en los inmuebles	10.000	20.000
Capítulo III		
i) Artículos y material de oficina	5.000	5.000
Capítulo IV		
i) Material de telecomunicaciones	10.000	10.000
Capítulo V		
ii) Suministros y servicios diversos	4.000	4.000
Capítulo VI		
i) Indemnizaciones graciables	2.000	2.000
		45.000

154. La reducción en el capítulo I correspondiente a los servicios telefónicos se podría aplicar principalmente a la instalación y desmontaje de los aparatos y a las conferencias telefónicas a larga distancia. La Comisión estima que debería reducirse al mínimo los gastos por concepto de modificación en los inmuebles, consiguientemente la instalación y desmontaje de aparatos telefónicos, puesto que la utilización de los inmuebles ya sigue una pauta bien establecida. Se podría evitar, además, sin originar inconvenientes de orden administrativo, los gastos relativos a la transferencia de los aparatos telefónicos que coincide con el traslado

de los funcionarios a otras oficinas. La reducción de 10.000 dólares recomendada para la partida v) del capítulo II no sólo se basa en lo que acaba de exponerse, sino también en el hecho de considerar que la redistribución de las oficinas no debería presentarse con frecuencia en el período posterior a la reorganización de la Secretaría. El saldo de la reducción recomendada para el capítulo II, que asciende a 10.000 dólares, se refiere a la compra de suministros abarcados en la partida ii) y más especialmente a la compra de suministros de pintura y conservación en general. La Comisión Consultiva reconoce que el aumento de 47.500 dólares que se registra en el cálculo total de 1.300.000 por concepto de servicios por contrata para la conservación de inmuebles se debe a factores que en su mayor parte están fuera del control del Secretario General.

155. El estricto control que en 1954 se ejerció con respecto a los artículos y material de oficina podría seguir aplicándose provechosamente, con la consiguiente reducción adicional de 5.000 dólares en la partida i) del capítulo III. Con respecto al capítulo IV parece ser posible efectuar una reducción de 10.000 dólares por concepto de material de telecomunicaciones, debido principalmente al hecho de que la adquisición de máquinas para la grabación magnetofónica en cintas (véase sección 17, partida iii) del capítulo I) permitirá la distribución de ciertos programas de radio grabados en cintas en vez de discos. Es probable que se pueda lograr otra reducción en la partida relativa a las partes componentes del equipo de televisión y para los servicios de conferencias.

156. El capítulo V cubre diversas clases de seguros, así como los suministros y servicios diversos. En la primera partida intervienen como factores determinantes el aumento del número de personas que visitan los locales y el consiguiente aumento de las primas de seguro por responsabilidad civil. Sin embargo, existe cierto margen de economías en lo que respecta a la partida de suministros y servicios diversos. La reducción de 4.000 dólares podría aplicarse principalmente a rubros tales como ceniceros, cuadernos para esquemas y los honorarios que se pagan a las agencias de servicios de información de crédito.

157. Con respecto al pago por concepto de indemnizaciones graciabiles, la Comisión Consultiva reconoce que el artículo 10.3 del reglamento financiero³⁵ presenta problemas de interpretación y aplicación. Aunque el reglamento confiere al Secretario General la facultad de efectuar estos pagos a su discreción, las atribuciones de la Asamblea General en materia presupuestaria limitan indirectamente el alcance de esa disposición. Además, según ha señalado la Junta de Auditores en un memorándum separado dirigido a la Comisión Consultiva en relación con las cuentas de 1954, resulta a veces difícil determinar los casos en que cesa la facultad para efectuar pagos a título de indemnizaciones graciabiles en virtud de una disposición determinada y comienza la otorgada por el artículo 10.3 del reglamento financiero. La Junta de Auditores ha hecho también observaciones sobre la falta de claridad que en general ha existido a este respecto, y especialmente en lo que se relaciona con la delegación

de autoridad para la aprobación de tales pagos. La Comisión tiene conocimiento de que el Secretario General se ocupa de este asunto y que, como primera medida, la Asesoría Jurídica expuso una opinión aclaratoria sobre la definición de los pagos por concepto de indemnizaciones graciabiles para su aplicación uniforme por todos los funcionarios interesados. Esta y otras medidas similares, encaminadas a decidir en líneas generales los casos en que puede considerarse adecuado el pago de indemnizaciones graciabiles, tenderán indudablemente a reducir los gastos un tanto elevados que esta partida ha originado en el pasado. Teniendo en cuenta estas consideraciones, la Comisión Consultiva recomienda una reducción de 2.000 dólares.

158. En relación con su examen sobre los cálculos para las asignaciones correspondientes a la partida de cablegramas, telegramas y comunicaciones radiotelefónicas del capítulo I, la Comisión se ha preocupado de las economías que se espera obtener a consecuencia del establecimiento de un enlace radiofónico de las Naciones Unidas entre Nueva York y Ginebra. Como parte de los créditos consignados en 1954 para la sección 19 — Equipo permanente, y la sección 20 — Oficina Europea de las Naciones Unidas, la Asamblea General aprobó créditos por valor de 10.100 dólares y 51.000 dólares³⁶ que se necesitaban respectivamente en Nueva York y en Ginebra para la adquisición de los transmisores de radio y del equipo auxiliar. Las nuevas instalaciones estuvieron en pleno funcionamiento a comienzos de 1955 y las Naciones Unidas, junto con sus organismos de socorro, obtendrán en 1956 una economía neta superior a 27.000 dólares en comparación con los gastos efectuados en 1954 cuando ese servicio se realizaba por contrata.

159. Basándose en las observaciones formuladas en los párrafos 152 a 157 *supra*, y reconociendo que no se podrá realizar en todos los casos la reducción concreta que se ha señalado, la Comisión Consultiva recomienda que se consignent créditos por valor de 3.645.700 dólares para la sección 16, o sea una reducción de 45.000 dólares con respecto al cálculo presentado por el Secretario General.

Sección 17. Equipo permanente

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	180.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	165.000
1954 (gastos efectuados)	174.590
1955 (cálculo aprobado)	171.600

160. El cálculo de 180.000 dólares presentado por el Secretario General para la sección 17 excede en 8.400 dólares del crédito aprobado para 1955. En su mayor parte, estos fondos están destinados a reemplazar diversos elementos del equipo existente.

161. En su período de sesiones de 1954, la Quinta Comisión tuvo conocimiento de que el Secretario General intentaba someter en 1955 un programa para ir reponiendo gradualmente los muebles y el equipo.³⁷

³⁵ Dicho artículo dice lo siguiente: "El Secretario General podrá efectuar los pagos en concepto de indemnizaciones graciabiles que estime necesarios en interés de la Organización, a condición de que se presente a la Asamblea General, adjunto con la contabilidad anual, un estado de cuentas relativos a esos pagos."

³⁶ De esta última cantidad se devolvieron 27.900 dólares, los cuales se consignaron de nuevo en la resolución de consignación de créditos para el ejercicio económico de 1955.

³⁷ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, noveno período de sesiones, Quinta Comisión, 455a. sesión, párrafo 23.

Aunque no se dispone todavía de las propuestas respectivas, la Comisión ha examinado ciertos aspectos del problema sobre el cual la Junta de Auditores ha formulado observaciones en su informe relativo a las cuentas de 1954 correspondientes a las Naciones Unidas (A/2901, párrafo 13).⁸⁸ Las observaciones de la Comisión aparecen en el párrafo 220, *infra*.

162. En el preámbulo del proyecto de presupuesto para 1956, el Secretario General manifiesta que la cantidad de 180.000 dólares que solicita para equipo permanente en la sección 17 es inferior a la suma que se necesitaría para la reposición periódica, a largo plazo, de todo el equipo que se halla actualmente en uso. Sin embargo, mientras se reciben las propuestas a que se hace mención en el párrafo anterior, la Comisión Consultiva tiene necesariamente que limitarse a las necesidades inmediatas para el año 1956, y, por las mismas razones, sus recomendaciones son de carácter provisional. Considera pues que, sin perjuicio de cualquier programa a largo plazo que llegue a aprobarse, se pueden efectuar tres tipos de reducciones en el crédito para reposición de equipo correspondiente al próximo ejercicio.

163. Primero, en lo que se refiere al capítulo I, la Comisión estima que se podría prolongar el uso de artículos tales como alfombras, cortinas y material de tapicería, así como ciertas clases de equipo de oficina, especialmente máquinas de escribir, mediante cuidadosos procedimientos de redistribución e intercambio con equipo y artículos de mobiliario menos usados en diferentes partes del edificio de la Sede. En consecuencia, se recomienda una reducción de 10.000 dólares en el cálculo correspondiente al capítulo I.

164. Segundo, la Comisión tiene entendido que del total de 4.000 dólares propuesto para el capítulo III la cantidad de 3.745 dólares está destinada a la adquisición de cierta clase de equipo especializado para el Departamento de Información Pública. Dados los considerables desembolsos realizados por este concepto en los últimos años podría muy bien reducirse a 2.000 dólares la asignación para la adquisición de equipo adicional en 1956, limitando las compras a los artículos más esenciales.

165. Tercero, con respecto al capítulo IV — Otro equipo permanente, se observa que desde 1952 se ha gastado un total de 111.000 dólares por este concepto y que de esa cantidad se han destinado casi 63.000 dólares a la adquisición de equipo diverso. Sería conveniente seguir un ritmo más lento en materia de reposición y una política más moderada en la adquisición de clases especiales de accesorios y de equipo. La Comisión recomienda una reducción de 3.000 dólares.

166. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda que se consignen créditos por valor de 165.000 dólares para la sección 17, lo cual representa una reducción de 15.000 dólares respecto del cálculo presentado por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo I. Muebles, accesorios y equipo de oficina	\$10.000
Capítulo III. Equipo para los servicios de información	2.000
Capítulo IV. Otro equipo permanente	3.000
TOTAL	\$15.000

TÍTULO IV. OFICINA EUROPEA DE LAS NACIONES UNIDAS

Sección 18. Oficina Europea de las Naciones Unidas

Cálculo presentado por el Secretario General 4.870.000 \$

Sección 19. Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados

Cálculo presentado por el Secretario General 685.000 \$

TÍTULO V. CENTROS DE INFORMACIÓN (sin incluir el Centro de Información de Ginebra)

Sección 20. Centros de información

Cálculo presentado por el Secretario General 940.000 \$

TÍTULO VI. SECRETARÍAS DE LAS COMISIONES ECONÓMICAS REGIONALES

(sin incluir la Comisión Económica para Europa)

Sección 21. Secretaría de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente

Cálculo presentado por el Secretario General 158.200 \$

Sección 22. Secretaría de la Comisión Económica para América Latina

Cálculo presentado por el Secretario General 1.015.100 \$

167. Como ya se ha indicado en los párrafos 7 y 8, los créditos para las secciones 18 a 22 inclusive serán examinados por la Comisión Consultiva en el curso de su período de sesiones del otoño de 1955.

TÍTULO VII. GASTOS POR CONCEPTO DE REPRESENTACIÓN Y ATENCIONES SOCIALES

Sección 23. Pagos especiales en virtud del párrafo 2 del anexo I del Estatuto del Personal

Cálculo presentado por el Secretario General	50.000 \$
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	50.000
1954 (gastos efectuados)	—
1955 (cálculo aprobado)	50.000

168. Por su resolución 887 (IX) del 17 de diciembre de 1954, la Asamblea General modificó el párrafo 2 del anexo 1 del Estatuto del Personal de las Naciones Unidas, que quedó redactado de la siguiente manera:

“El Secretario General está autorizado, previa presentación de comprobantes o de informes adecuados, a efectuar pagos adicionales a los Subsecretarios y funcionarios de rango equivalente de la Sede en reembolso de los gastos especiales que razonablemente hayan de realizar en interés de la Organización y en cumplimiento de tareas encomendadas por el Secretario General. El total de las sumas que puedan pagarse por este concepto será fijado por la Asamblea General en el presupuesto anual.”

169. El Secretario General calcula que, en 1956, las necesidades derivadas de esta disposición del Estatuto ascenderán a 50.000 dólares (la misma cifra que se autorizó para 1955) y la Comisión Consultiva recomienda que se consigne un crédito por esa cantidad. Sin embargo, al formular esta recomendación

⁸⁸ *Ibid.*, décimo período de sesiones, Suplemento No. 6.

hace la reserva de que el tiempo transcurrido no ha sido suficiente para experimentar el régimen de pagos especiales que han de sufragarse con fondos de la presente sección ni para determinar si el total de tales pagos debe fijarse en 50.000 dólares o en una suma menor. Se considera que un año completo de funcionamiento es el plazo mínimo necesario para tal fin.

Sección 24. Atenciones sociales

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	20.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	20.000
1954 (gastos efectuados)	18.080
1955 (cálculo aprobado)	20.000

170. El crédito propuesto por el Secretario General para esta sección está destinado a cubrir los gastos oficiales por concepto de atenciones sociales de la Organización, entre los que figuran las cantidades que hay que reembolsar a los miembros del personal que no reciben subsidios por gastos de representación (u otros análogos) y que efectúa gastos por concepto de atenciones sociales que son autorizados previamente por el Secretario General. La Comisión Consultiva recomienda un crédito de 20.000 dólares para esta partida.

TÍTULO VIII. TRABAJOS DE IMPRENTA POR CONTRATA

Sección 25. Trabajos de imprenta por contrata

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	1.400.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	1.375.000
1954 (gastos efectuados)	1.439.365
1955 (cálculo aprobado)	1.416.100

171. En años anteriores este título del presupuesto, que cubre los gastos de impresión de la Organización (con excepción de los que corresponden a la Corte Internacional de Justicia y los relacionados con la impresión de sellos de correo de las Naciones Unidas y con el material para el Servicio de visitantes), comprendía dos secciones, una relativa a los documentos oficiales y la otra al programa de publicaciones. El Secretario General propone que en 1956 se agrupen las dos secciones. La Comisión Consultiva está conforme con esa propuesta que en realidad sólo representa una ampliación de la autorización, incluida hasta ahora en la resolución de consignación de créditos, para administrar como un todo las dos secciones.

172. El total del crédito solicitado por el Secretario General para la sección fusionada es de 1.400.000 dólares, o sea 16.000 dólares menos que la suma consignada para 1955 y 39.000 dólares menos que el total de los gastos efectuados en 1954. Sin embargo, como quiera que en el presupuesto de 1954 no se había previsto la impresión en árabe, si se hace una comparación real con el ejercicio de 1954 se ve que el cálculo para 1956 acusa una reducción efectiva de 50.000 dólares.

173. Las necesidades para 1956, calculadas en los distintos capítulos, ascienden a un total de 1.429.000 dólares, o sea 29.000 dólares más que la cifra de 1.400.000 dólares propuesta para toda la sección 25. No obstante, como algunas de las publicaciones mencionadas serán reproducidas por los servicios propios de la Organización, se espera poder reducir los gastos

de impresión en una suma por lo menos equivalente a la diferencia entre ambas cifras.

174. Durante varios años, el problema de fiscalizar y limitar la documentación de las Naciones Unidas ha sido objeto de detenido estudio en diversos organismos de las Naciones Unidas y de una serie de resoluciones de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social.³⁹ El propio Secretario General ha dado pruebas de su interés directo en los dos aspectos principales de este problema — el presupuestario y el técnico — al conceder especial importancia al mejoramiento de la calidad y a la reducción del volumen de la documentación que prepara la Secretaría. Concretamente, según señaló en 1954 (E/2598, párrafo 27),⁴⁰ esos objetivos estaban implícitos en muchas de las propuestas por él presentadas al Consejo Económico y Social sobre la cuestión de los programas de trabajo en materia de la competencia de este último.

175. Cabe citar también, como ejemplos más recientes de su interés, la iniciativa que en abril de 1955 tomó el Secretario General con respecto a la calidad y el tamaño del Anuario de Derechos Humanos,⁴¹ así como su afortunada intervención de mayo de 1955 que dió por resultado una decisión del Consejo en virtud de la cual se suspendió la publicación de la *Revista de Transportes y Comunicaciones*. Estos dos casos diferentes parecen apoyar la opinión ya expuesta anteriormente por la Comisión Consultiva, de que sólo pueden lograrse economías y mejorar la calidad de la producción mediante los esfuerzos conjuntos y concertados de las delegaciones y la Secretaría. Cualquier decisión de un Consejo, comisión o comité que sea adversa a la realización de economías ha de reflejarse forzosamente en los cálculos de los gastos de imprenta. Por consiguiente, no es menos evidente que una reducción de dichos cálculos depende en gran parte del grado en que las delegaciones que en la Quinta Comisión insisten en que se hagan economías en el presupuesto, estén dispuestas a adoptar medidas paralelas y coordinadas en cada uno de los órganos de las Naciones Unidas. En este aspecto, la responsabilidad de las delegaciones en cuanto a la disminución de la documentación tiene una influencia directa.

176. La Comisión Consultiva desea que conste su agradecimiento por la labor que ha realizado la Junta de Publicaciones, cuyo Presidente actúa también como Editor en Jefe de las Naciones Unidas. La Comisión tiene informes directos de que la labor de fiscalización editorial y de coordinación del programa de publicaciones de las Naciones Unidas cuenta con el firme apoyo personal del Secretario General.

177. En el preámbulo del Secretario General al proyecto de presupuesto (A/2904, preámbulo, párrafo 20)⁴² se hace referencia a tres aspectos en los que pueden lograrse apreciables economías superiores a las

³⁹ Véase, en particular, resoluciones de la Asamblea General 593 (VI) del 4 de febrero de 1952 y 789 (VIII) del 9 de diciembre de 1953; y resoluciones del Consejo Económico y Social 497 D (XVI) del 29 de julio de 1953 y 557 A (XVIII) del 5 de agosto de 1954.

⁴⁰ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, 18º período de sesiones, tema 29 del programa.

⁴¹ Esto fué anunciado en 1954 cuando el Secretario General, al reseñar la labor de la Secretaría en los campos económico y social, afirmó que "podría reducirse el tamaño del Anuario de Derechos Humanos, sin disminuir su utilidad, eliminando parte del material y haciendo una selección más estricta de los temas que han de incluirse en él". (E/2598, párrafo 25).

⁴² Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, décimo período de sesiones, Suplemento No. 5.

propuestas. Se trata de: a) la reproducción en algunos casos de documentos por servicios propios de la Organización en vez de encargar estos trabajos a imprentas del exterior, b) la reducción del volumen del material que se incluye en la *Compilación de Tratados*, y c) la simplificación del procedimiento que actualmente se sigue en relación con las actas resumidas. El primero de dichos aspectos es objeto actualmente de un detenido análisis encaminado a determinar, entre otras cosas, la medida en que la impresión de las publicaciones de la sección 25 por procedimientos que se asemejan al tipo de imprenta es técnica y administrativamente factible o financieramente ventajosa. Según se señala en el párrafo 173 *supra*, en el plan para 1956 se prevé esa medida con relación a un número limitado de publicaciones que figuran en los capítulos II y III. Sin embargo, en principio, ese procedimiento puede abarcar también el capítulo I y particularmente las publicaciones menos voluminosas de los documentos oficiales; en realidad, durante el año en curso, algunos de los suplementos⁴³ de dichos documentos han sido reproducidos por servicios de la Organización en forma que encuentra aceptable la Comisión. Esta última va a examinar detenidamente los informes del Secretario General tanto sobre esta cuestión como sobre un método simplificado de actas resumidas. Las economías posibles en el aspecto mencionado en último término son considerables, pero dependen de que se modifique el reglamento de la Asamblea General y de otros órganos.

178. En lo que se refiere a la *Compilación de Tratados*, la Comisión Consultiva ha examinado un informe preliminar del Secretario General en el que formula sugerencias provisionales para reducir el volumen del material que ha de incluirse en la compilación. Esta cuestión fué estudiada por la Quinta Comisión, en su período de sesiones de 1954,⁴⁴ con motivo de la revisión de una consignación de 103.600 dólares destinada a la impresión de 48 volúmenes de la *Compilación de Tratados* en 1955. El crédito propuesto en la sección 25 para 1956 asciende a 71.600 dólares, con respecto a 48 volúmenes y, al igual que en 1955, incluye una considerable cantidad de retrasos. Pero hay que señalar que, incluso cuando se ponga al día la publicación y se establezca la cantidad de material (posiblemente en 35 volúmenes por año), los gastos de impresión de 52.000 dólares sólo representarán aún una cuarta parte del total de los desembolsos anuales que han de efectuarse por este concepto; los gastos consiguientes de traducción, mecanografía y distribución se calculan en más de 150.000 dólares. Cuando reciba las propuestas definitivas del Secretario General, la Comisión Consultiva presentará detalladamente sus observaciones. Sin embargo, ya se ha comprobado que, si no hubiera sido por el amplio alcance de las disposiciones establecidas por la Asamblea General en su resolución 97 (I) del 14 de diciembre de 1946, parte del material que ahora se incluye no hubiera aparecido en la compilación. Por ejemplo, los acuerdos que revisten un interés sumamente limitado —o cuyo carácter es tal que cuando son presentados para su registro ya han perdido actualidad— no pueden justificar evidentemente los elevados gastos de traducción e impresión.

⁴³ Véase, por ejemplo, *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 6D*.

⁴⁴ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, Quinta Comisión, 457a. sesión*.

179. La Comisión Consultiva ha examinado también la posibilidad de que algunos de los pedidos para trabajos de imprenta de las Naciones Unidas sean hechos en monedas distintas del dólar (de los Estados Unidos y del Canadá) o del franco suizo. Los resultados de esta política quedan reflejados en el cuadro comparativo que sigue a continuación:

Distribución de los pedidos para trabajos de imprenta

	Dólares (de los Estados Unidos y del Canadá) o francos suizos (porcentaje)	Otras monedas (porcentaje)
1953.....	80	20
1954.....	76,5	23,5

Con arreglo a la práctica establecida, el factor moneda se subordina como corresponde al factor costo; en ningún caso se da preferencia a una oferta en moneda débil si resulta más elevada que las presentadas por impresores de los países de moneda fuerte. De ahí que la utilización de moneda débil en el programa de publicaciones esté limitada por la medida en que se haya elevado el costo de impresión en los países de ese tipo de moneda en los últimos años, o por el hecho de continuar siendo tan elevado que resulte prohibitivo. Sin embargo, dentro de esos límites, pueden todavía negociarse contratos ventajosos tanto por lo que respecta a los precios como a la clase de moneda. Se calcula pues que en 1955 se harán pedidos de impresión por un valor de 380.000 dólares en países de moneda débil, por intermedio de la Oficina Europea solamente, en lugar de la cifra de 1954 que fué de 237.000 dólares.

180. La urgencia que requiere la preparación de ciertos documentos constituye también, como es natural, un factor limitativo para el programa de trabajos de imprenta en países de moneda débil. Pero este factor no siempre es ineludible; el elemento de urgencia podría eliminarse en muchos casos adoptando una planificación conveniente y ajustándose más estrictamente a las fechas de publicación. Esta cuestión reviste cierta importancia puesto que con la presentación puntual de los documentos se da tiempo suficiente no sólo para la revisión editorial sino también para la preparación de la copia en limpio de la impresión, lo cual a su vez facilita el programa de trabajos de imprenta en países de moneda débil. En lo que se refiere al retraso en la publicación de los documentos oficiales, la Junta de Publicaciones sostiene acertadamente que no puede invocarse la urgencia para el caso de la impresión de las actas atrasadas en chino, ruso y español correspondientes al período de 1946 a 1949. Fundándose en lo expuesto, el cálculo pertinente de la sección 25 (capítulo I, vi)) es inferior en 20.000 dólares a la consignación aprobada para 1955, aun cuando el trabajo de traducción —y especialmente el relacionado con las actas en chino y español— habrá de acelerarse en el curso de 1956. La reducción del crédito implica un uso más amplio de los servicios de impresión de los países de moneda débil, por lo que respecta a esas publicaciones.

181. Una fuente conexas de posibles economías es la limitación que actualmente se impone a las modificaciones del autor. Un análisis de las facturas que obran en poder de la Sede revela que esas modificaciones ocasionaron en 1954 un gasto de 41.000 dólares, o sea el 17% del gasto total por concepto de composición. La Junta de Publicaciones ha aplicado recientemente un límite máximo de 6% que, si se respeta estrictamente, permitirá realizar economías no

inferiores a 27.000 dólares en un trabajo de composición equivalente.

182. En los párrafos precedentes la Comisión Consultiva se ha referido a ciertos puntos de política general y de procedimiento que, a su juicio, requieren particular atención en lo que se relaciona con el programa de impresiones. Al examinar esos puntos no se ha tratado de agotar el tema ni se ha hecho referencia a diversas cuestiones secundarias, aunque también importantes, de las cuales se está ocupando activamente la Junta de Publicaciones, como por ejemplo la lista de publicaciones de distribución gratuita, la relación entre los ingresos y los gastos de publicación, y la calidad de la impresión y del papel. No obstante, es evidente que el problema general de la documentación de las Naciones Unidas es un problema a largo plazo cuya solución debe naturalmente buscarse dentro de los mismos términos. Por lo tanto, el éxito de los esfuerzos del Secretario General en esta materia no puede evaluarse por sus propuestas presupuestarias para un solo ejercicio económico, que en ningún caso proporcionan un índice en cuanto a la calidad. En realidad, esos esfuerzos sólo podrán juzgarse a través de un período de varios años y a base de pruebas que demuestren, por una parte, el grado en que la Secretaría reconoce la importancia fundamental de la función fiscalizadora y editorial y, por otra, la medida en que los representantes o los miembros de los distintos órganos de las Naciones Unidas, al considerar las propuestas relativas a la documentación, tengan en cuenta las indicaciones que formule el Secretario General en virtud de una autorización general o concreta.⁴⁵

183. En lo que se refiere al ejercicio económico para 1956, la Comisión Consultiva estima que, teniendo principalmente en cuenta los progresos que cabe esperar en la sustitución de los trabajos de imprenta por contrata por la reproducción mediante los servicios propios, debe resultar suficiente la suma de 1.375.000 dólares que supone una reducción de 25.000 dólares en el crédito propuesto por el Secretario General. Por consiguiente, se recomienda un crédito por ese monto para la sección 25.

Análisis de las reducciones recomendadas

Sección 25. Reducción global \$25.000

TÍTULO IX. PROGRAMAS TÉCNICAS

Sección 26. Administración de Asistencia Técnica

Sección 27. Desarrollo económico

Sección 28. Actividades sociales

Sección 29. Administración pública

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	1.779.600
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	1.779.600
1954 (gastos efectuados)	1.779.600
1955 (cálculo aprobado)	1.779.600

⁴⁵ La autorización concreta puede hallarse en la resolución 789 (VIII) de la Asamblea General, aprobada el 9 de diciembre de 1953, que dice en parte:

"La Asamblea General,

"Invita asimismo a todos los órganos de las Naciones Unidas a que examinen la documentación que actualmente utilizan, que la reduzcan en la medida de lo posible, y a que cooperen con el Secretario General en sus esfuerzos por reducir el volumen de la documentación de las Naciones Unidas y, al mismo tiempo, mejorar su calidad."

184. En el título IX se prevén créditos globales del presupuesto ordinario para las actividades de asistencia técnica de la Organización. Los fondos así consignados se agruparán con aquellos que se proporcionen a la Organización con cargo a la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica.

185. Para 1956 se propone un total de 1.779.600 dólares, o sea una suma igual a la aprobada en años anteriores. Esa cantidad es distribuida entre las distintas secciones de la siguiente manera:

	\$
Sección 26. Administración de Asistencia Técnica..	386.700
Sección 27. Desarrollo económico	479.400
Sección 28. Actividades sociales	768.500
Sección 29. Administración pública	145.000

186. La Comisión Consultiva considera que las sumas propuestas con destino a las secciones 27 a 29 han de aceptarse como subsidios fijos con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para sufragar el costo de las actividades de asistencia técnica. En consecuencia, la recomendación de la Comisión con respecto a las secciones 27, 28 y 29 solamente constituye una medida presupuestaria normal de tipo presupuestario.

187. Por lo que respecta a la consignación de créditos propuesta para la sección 26, la Comisión Consultiva tiene dos obligaciones concretas: a) examinar, en función del párrafo 1 de la resolución 594 (VI) de la Asamblea General aprobada el 4 de febrero de 1952, los gastos administrativos que realicen las Naciones Unidas en relación con los programas de asistencia técnica de la Organización en su conjunto; y b) asegurarse de que la estructura administrativa y los procedimientos de asistencia técnica están integrados en forma conveniente y general con los de la Secretaría. Esta última obligación alcanza al programa en su totalidad y se ejerce por medio del examen que anualmente hace la Comisión del informe de comprobación de cuentas sobre los gastos de la Organización por concepto de asistencia técnica.

188. De ahí que en los cálculos detallados presentados en la sección 26 se ofrezcan datos sobre el costo total de los servicios administrativos y de ejecución relativos al programa de asistencia técnica de la Organización, y no simplemente sobre aquella parte que es sufragada con cargo al presupuesto ordinario. La presentación de los cálculos para 1956 se basa en nuevas definiciones, recientemente aprobadas por la Junta de Asistencia Técnica y el Comité Administrativo de Coordinación (E/2728),⁴⁶ para los gastos imputables a la Cuenta Especial. Esas definiciones y otras cuestiones conexas serán examinadas por la Comisión Consultiva en su período de sesiones de otoño en relación con el informe que el Consejo Económico y Social, en virtud de la resolución 831 D (IX) de la Asamblea General aprobada el 26 de noviembre de 1954, habrá de presentar sobre el informe anterior de la Comisión relativo al Programa Ampliado de Asistencia Técnica (A/2661).⁴⁷ Para los fines que nos ocupan, la Comisión ha examinado las propuestas presentadas en la sección 26 desde un punto de vista presupuestario y general.

189. Se ha tenido asimismo en cuenta el hecho de que los resultados del estudio que el Secretario

⁴⁶ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, 20º período de sesiones, tema 4 del programa.

⁴⁷ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, noveno período de sesiones, Anexos, tema 26 del programa.

General hace de la Administración de Asistencia Técnica se pondrán a disposición de la Comisión para su periodo de sesiones de otoño. El estudio abarcará sin duda un examen de la manera en que puede lograrse la fusión de la Administración de Asistencia Técnica con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, dentro de un máximo de eficiencia y utilidad.

190. Los cálculos para 1956 en relación con los gastos "administrativos" y las necesidades de los "servicios de ejecución" se basan en el supuesto de que las actividades de asistencia técnica de la Organización en ese año alcanzarán por lo menos el nivel de 1954 de unos 6.000.000 de dólares, sin incluir las contribuciones del personal. Los cálculos presupuestarios comprenden 404.000 dólares (339.000 dólares con exclusión de las contribuciones del personal) para gastos "administrativos" y 1.058.260 dólares (911.000 dólares netos) para "servicios de ejecución", lo cual hace un total de 1.462.260 dólares (1.250.000 dólares netos). El cuadro que se expone a continuación muestra los gastos propuestos para 1956, en comparación con los de 1953, 1954 y 1955:

Año	Gastos administrativos (cifra bruta)	Gastos por servicios de ejecución (cifra bruta)	Total (cifra bruta)
	\$	\$	\$
1956.....	404.000	1.058.260	1.462.260
1955.....	419.750	916.250	1.336.000
1954.....	398.205	920.842	1.319.047
1953.....	491.450	1.147.550	1.639.000

191. Si bien los gastos "administrativos" acusan una disminución en comparación con 1955, el aumento que resulta en los gastos por "servicios de ejecución" se debe a que en el cálculo para 1956 se incluye la cantidad de 139.760 dólares con destino a puestos que son necesarios para la prestación de servicios directos relativos a una serie de proyectos o campos de actividad, pero que en años anteriores se prorrateaban entre los presupuestos de los distintos proyectos. La nueva distribución de la partida correspondiente a 1956 se ajusta a una revisión de las funciones asignadas a dichos puestos, hecha a la luz de las definiciones revisadas de los distintos tipos de gastos.

192. Como ya se ha informado en años anteriores, además de los de plantilla, la AAT tiene varios puestos que son pagados con fondos destinados a personal supernumerario. En 1955 y años anteriores, algunos de esos puestos se cargaban a los fondos destinados a los diversos proyectos por la relación directa que tenían con los mismos. A continuación se expone un estado comparativo de la situación del personal en los cuatro años de 1953 a 1956:

	1953	1954 (original)	1955	1956
Puestos de plantilla	182	162	135	135
Personal supernumerario	18	17	12	10
Puestos de personal destacado sobre el terreno y pagados con fondos para personal supernumerario ..	23	23	19	18
Puestos correspondientes a los distintos proyectos ⁴⁸	24	22	18	18

⁴⁸ Estos puestos, que en 1955 y años anteriores se cargaban a los fondos destinados a cada proyecto, formarán parte en 1956 de los servicios de ejecución y se pagarán con los fondos que por concepto de personal supernumerario se consignan en la sección 26. Seis de dichos puestos relativos al proyecto sobre producción industrial fueron transferidos, a partir del 1° de julio de 1953, de la OMS a la AAT.

193. La Comisión Consultiva reconoce que vienen realizándose considerables esfuerzos, particularmente desde 1954, para reducir los gastos administrativos. A principios de ese año el número de puestos de plantilla se había reducido en realidad a 135 y, durante el mismo, se lograron economías por un importe de 229.000 dólares. Se espera además que en 1955 se realicen nuevas economías por un total de 30.000 dólares, según recomendó la Comisión Consultiva (A/2688, párrafo 228).⁴⁹ Pero la Comisión estima que aun se puede economizar más, tanto en lo que respecta a los gastos administrativos como a los de servicios de ejecución, si se tiene en cuenta que cada vez se generaliza más la idea de que la preparación de los programas esté a cargo de cada país interesado y la intervención que ha de darse a las comisiones económicas regionales y a las oficinas de los representantes residentes de la Junta de Asistencia Técnica. La preparación de programas por cada uno de los países interesados resultaría costosa si, al reducirse la intervención de las sedes de los organismos en la preparación de los programas de asistencia, no se hicieran economías en la plantilla de esas sedes.

194. A reserva de las observaciones que acaban de mencionarse, y en espera de las propuestas que puedan formularse con motivo del estudio del Secretario General sobre la AAT y las comisiones económicas regionales, la Comisión Consultiva recomienda que se aprueben las consignaciones de créditos propuestas para las secciones abajo mencionadas:

	\$
Sección 26	386.700
Sección 27	479.400
Sección 28	768.500
Sección 29	145.000
TOTAL, TÍTULO IX	1.779.600

TÍTULO X. GASTOS ESPECIALES

Sección 30. Traspaso a las Naciones Unidas de los haberes de la Sociedad de las Naciones

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	649.500
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	649.500
1954 (gastos efectuados)	649.466
1955 (cálculo aprobado)	649.500

195. La Comisión Consultiva recomienda un crédito de 649.500 dólares para la sección 30 con objeto de atender en 1956 al pago de la sexta de 15 anualidades iguales, en cumplimiento de lo establecido en el inciso a) del párrafo 1 de la resolución 250 (III) que la Asamblea General aprobó el 11 de diciembre de 1948.

196. Esas anualidades, que continuarán hasta 1965, corresponden a las cantidades que se adeudan a ciertos Estados Miembros como consecuencia del traspaso a las Naciones Unidas de los haberes en capital permanente de la Sociedad de las Naciones.

197. El saldo que en virtud de los términos de dicha resolución queda por pagar, en los nueve años que van de 1957 a 1965, ascenderá a 5.845.160 dólares.

⁴⁹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno periodo de sesiones, Suplemento No. 7.*

Sección 31. Amortización del préstamo para la construcción de la Sede

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	2.000.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	2.000.000
1954 (gastos efectuados)	1.500.000
1955 (cálculo aprobado)	2.000.000

198. El crédito de 2.000.000 de dólares propuesto para la sección 31, con el cual está de acuerdo la Comisión Consultiva, corresponde a la sexta anualidad que ha de pagarse como reembolso del préstamo de 65.000.000 de dólares otorgado por el Gobierno de los Estados Unidos de América y destinado a la construcción de la Sede de las Naciones Unidas. El Acuerdo relativo a dicho préstamo dispone el reembolso del saldo pendiente, antes del 1° de julio de 1982, en anualidades escalonadas de la siguiente manera:

	\$
1956 a 1959	2.000.000
1960 a 1975	2.500.000
1976 a 1981	1.500.000
1982	1.000.000

199. El saldo que habrá de reembolsarse en los 16 años que van desde 1957 hasta 1982 ascenderá a un total de 56.000.000 de dólares.

TÍTULO XI. COMITÉ MIXTO DE PENSIONES DEL PERSONAL Y COMITÉ DE PENSIONES DEL PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS

Sección 32. Comité Mixto de Pensiones del Personal y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	108.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	106.000

Asignaciones presupuestarias (total de la sección)

	\$		
93.156	1954	Puestos autorizados	7
(gastos efectuados)			
117.600	1955	Puestos autorizadas	8
106.000	1956	Puestos solicitados	8
106.000	1956	Puestos recomendados por la Comisión Consultiva	8

200. Al igual que se hizo en 1955, los cálculos presupuestarios globales correspondientes al Comité Mixto de Pensiones del Personal y al Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que cuentan con los servicios de una sola secretaria, se presentan en una sección separada del proyecto de presupuesto para 1956. De conformidad con lo dispuesto en el artículo XXVII del Estatuto de la Caja Común de Pensiones del Personal, modificado por la resolución 772 (VIII) de la Asamblea General del 27 de noviembre de 1953, los gastos de administración efectuados por el Comité Mixto serán sufragados por la Caja, mientras que los gastos por este concepto efectuados por el Comité de Pensiones del Personal de una organización afiliada serán sufragados con cargo al presupuesto general de

dicha organización. Después de haber revisado las funciones que realmente desempeña la secretaria común, se propone que la distribución de los gastos netos de personal se haga en la misma proporción que en 1955, es decir, que dos tercios correspondan al Comité Mixto y un tercio al Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Los demás gastos previstos en la sección 32 pueden ser identificados según el objeto a que se destinan y prorrateados fácilmente. Además, en otras secciones del presupuesto se incluyen ciertos gastos imputables a la Caja.

201. Los cálculos son inferiores en unos 9.700 dólares a los créditos consignados para 1955, y ello se debe principalmente a la reducción de los gastos de viaje relacionados con las reuniones del Comité cuyo período anual de sesiones de 1956 se celebrará en Nueva York. Hay además dos factores que han hecho disminuir ligeramente la partida destinada a consultores, a saber: que las consignaciones para servicios de actuarios son menores y que, por otra parte, se han hecho nuevos y más ventajosos contratos para los servicios inherentes a la inversión de los fondos disponibles. En comparación con 1955, el aumento previsto de unos 7.000.000 de dólares en el activo de la Caja Común de Pensiones del Personal no se traducirá en un aumento proporcional en los gastos por servicios de inversión. Fundándose en los nuevos arreglos establecidos, los gastos por este concepto en 1956 se calculan en 29.500 dólares, mientras que en el ejercicio anterior fueron de 35.000 dólares en virtud de los arreglos contractuales entonces existentes.

202. No se ha previsto ajuste alguno por movimiento de personal en el cálculo de gastos por concepto de puestos de plantilla y, si bien el pequeño número de puestos de que se trata es una consideración pertinente, parece razonable introducir una deducción de 2.000 dólares con la cual está conforme el representante del Secretario General.

203. Basándose en esta reducción de 2.000 dólares respecto de la cifra presentada por el Secretario General, el total de los gastos de 1956 imputables a la Caja se calcula en 86.890 dólares.

204. Al examinar en 1954 los gastos originados por los períodos de sesiones anuales del Comité Mixto de Pensiones del Personal, la Comisión Consultiva sugirió (A/2688/Rev.1 párrafo 237)⁵⁰ que podría reducirse la frecuencia de los períodos de sesiones del Comité Mixto o el número de miembros del Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Una organización afiliada ha presentado ahora al Comité una propuesta encaminada a reducir el número de representantes de las distintas organizaciones que participan en los períodos de sesiones del Comité Mixto. El Comité Mixto, en su período de sesiones de 1956, examinará las recomendaciones detalladas a este respecto.

205. La Comisión Consultiva recomienda la consignación de un crédito de 106.000 dólares para la sección 32, lo cual representa una reducción de 2.000 dólares en relación con el cálculo presentado por el Secretario General.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo I. Puestos de plantilla	\$2.000
----------------------------------	---------

⁵⁰ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Suplemento No. 7*.

TÍTULO XII. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

Sección 33. Corte Internacional de Justicia

<p> Cálculo presentado por el Secretario General Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva 1954 (gastos efectuados) 1955 (cálculo aprobado) </p>	<p> 628.700 620.000 557.656 600.350 </p>
--	---

206. El cálculo de gastos previsto para esta sección en 1956 registra, en comparación con la consignación aprobada para 1955, un aumento de 28.350 dólares que se distribuye en la siguiente forma: capítulo I, 16.450 dólares; capítulo II, 8.900 dólares; capítulo III y IV, 3.000 dólares.

207. El crédito de 26.200 dólares para el pago de pensiones a ex magistrados y a otras personas con derecho a recibir pagos por ese concepto, en virtud de la resolución 86 (I) de la Asamblea General del 11 de diciembre de 1946, representa la mayor parte (12.450 dólares) del aumento registrado en el capítulo I. Se incluye en él una asignación simbólica de 10 dólares con objeto de crear un fondo especial para sufragar esas pensiones y la Asamblea General, en su noveno período de sesiones, examinó la creación de ese fondo, pero decidió aplazarla por el momento. En la cantidad recomendada por la Comisión Consultiva no se incluye suma alguna para tal asignación simbólica.

208. En cuanto al capítulo II — Sueldos, salarios y gastos de la secretaría de la Corte, no se propone cambio alguno en cuanto al número ni categoría de los 29 puestos de plantilla; el aumento de 4.400 dólares en la partida i) — Puestos de plantilla, se debe únicamente a los aumentos de sueldo. Sin embargo, la Comisión considera que sería razonable aplicar a esta sección del presupuesto una deducción de 5% por concepto de movimiento de personal. En consecuencia, se recomienda una reducción de 7.500 dólares en el capítulo II.

209. En cuanto al capítulo IV, la Comisión recomienda que se hagan economías por valor de 4.800 dólares en el total correspondiente a equipo permanente, para lo cual convendría aplazar parte de la proyectada adquisición de máquinas para grabar en cinta magnetofónica (partida i)).

210. Como consecuencia de las recomendaciones precedentes el cálculo propuesto se reduce a 620.000 dólares, lo cual representa una economía de 8.700 dólares.

Análisis de las reducciones recomendadas

Capítulo II, i). Puestos de plantilla	\$7.500
Capítulo IV, i). Muebles e instalaciones adicionales ...	1.200

TOTAL \$8.700

PRESUPUESTO DE INGRESOS DIVERSOS

<p> Cálculo presentado por el Secretario General Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva 1954 (ingresos reales) 1955 (cálculo aprobado) </p>	<p> 6.873.600 6.942.600 6.864.218 6.832.600 </p>
--	---

211. El presupuesto de ingresos diversos presenta dificultades especiales. En primer lugar hay una diferencia intrínseca entre la mayoría de las partidas que componen dicho presupuesto como, por ejemplo, entre

la partida i) — Impuestos sobre sueldos y subsidios del personal, que es de carácter automático y puede ser calculada con razonable exactitud, y la partida xii) — Ingresos por venta de sellos de correo, que está en cambio sujeta a ciertos factores de índole variable entre los que figuran el grado de suficiencia en el fomento de las ventas, la calidad artística de diseño de los sellos y, en un sentido más general, la publicidad de que en un momento dado es objeto la Organización a través de los distintos medios de información. En segundo lugar, entre esos ejemplos extremos, cabe señalar la partida de "Intereses producidos por las inversiones" cuyo monto depende principalmente de factores extraños que no pueden ser previstos exactamente con una anticipación de 6 a 18 meses con respecto del período en que han de percibirse los ingresos por ese concepto.

212. Los cálculos presentados por el Secretario General, en lo que se refiere a todas las oficinas de las Naciones Unidas, ascienden a un total de 6.873.600 dólares y entre ellos la partida de "Impuestos sobre sueldos y subsidios del personal" representa alrededor del 60% (4.200.000 dólares). El saldo de 2.673.600 dólares se descompone entre las siguientes partidas principales:

Partida	\$
ii) Ingresos por concepto de alquileres (superficie ocupada)	317.800
iii) Reembolso de gastos por personal y servicios proporcionados a los organismos especializados y otras organizaciones	381.000
iv) Intereses producidos por las inversiones y otros intereses	164.100
v) Venta de equipo usado de oficina y de transporte, etc.	15.000
viii) Cuotas de Estados no miembros	141.600
ix) Ingresos por distribución de películas y servicios de televisión	41.000
x) Venta de documentos oficiales y publicaciones ..	325.000
xi) Ingresos por venta de sellos de correo	500.000
xii) Ingresos procedentes de las visitas con guías (Servicio de visitantes)	617.000
xiii) Tienda de artículos para regalos (Naciones Unidas)	85.000

213. La Comisión Consultiva recomienda que se introduzcan los siguientes aumentos en los cálculos presentados por el Secretario General:

Partida iii)	\$5.000
Partida v)	5.000
Partida ix)	19.000
Partida x)	20.000
Partida xii)	15.000
Partida xiii)	5.000

214. Muchos de los aumentos recomendados, si no todos, se fundan en las siguientes consideraciones:

a) En lo que respecta a aquellos tipos de los ingresos previstos en que su volumen puede resultar afectado por la habilidad y la constancia que se despliegue, desde el punto de vista administrativo parece conveniente fijar una cifra máxima en que el error — caso de haberlo — sea por exceso y no por defecto, ya que ello servirá de estímulo a los funcionarios encargados de las actividades respectivas. Entre esos tipos de ingresos cabe citar especialmente aquellos procedentes de:

i) la venta de documentos oficiales y publicaciones así como la posibilidad de que aumente la proporción de

los ingresos procedentes de los agentes de ventas en relación con los ingresos obtenidos por la librería; ii) los ingresos por servicios de televisión, que puede resultar factible y ventajoso ampliar por medio de una redistribución limitada de los recursos asignados a los servicios de información pública; iii) los ingresos del Servicio de visitantes en la Sede, que son susceptibles de aumento mediante una gestión hábil y sobre la base de la consideración que se expone seguidamente;

b) La Comisión ha comprobado que el interés por los asuntos relacionados con las Naciones Unidas va en aumento y estima que ese interés podría reflejarse consiguientemente en muchas de las actividades lucrativas de la Organización, como por ejemplo la venta

de publicaciones, el servicio de visitantes, la tienda de artículos para regalos, la venta de sellos de correo, etc.

215. Aunque por ahora no se recomienda ningún aumento en la partida viii) — Cuotas de Estados no miembros, la Comisión estima que es digna de atención la posibilidad de cobrar una cuota uniforme a los países miembros asociados de las comisiones económicas regionales.

216. Con sujeción a las observaciones anteriores, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe la cantidad de 6.942.600 dólares como presupuesto total de ingresos diversos para 1956, cifra que representa un aumento de 69.000 dólares con respecto a los cálculos presentados por el Secretario General.

SEGUNDA PARTE

OTRAS CUESTIONES PRESUPUESTARIAS Y FINANCIERAS

EXAMEN DE LOS INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES Y DE LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 1954

COMPROBACIÓN DE LAS CUENTAS DE LAS NACIONES UNIDAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1954

217. De conformidad con sus atribuciones, la Comisión Consultiva ha examinado el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico de 1954 (A/2901).⁵¹

218. En los párrafos 4 a 8 inclusive⁵² la Junta de Auditores expresa sus dudas, fundándose en dos motivos, acerca de la regularidad de ciertas transferencias de créditos entre secciones del presupuesto de 1954 que se efectuaron en febrero de 1955 con la aprobación de la Comisión Consultiva. Aunque la Comisión no participa de tales dudas, dadas las circunstancias del caso, desea señalar esta cuestión a la atención de la Asamblea General.

219. Con respecto al programa de construcción de la Sede, a que la Junta de Auditores hace referencia en el párrafo 11, la Comisión Consultiva tuvo conocimiento de que la opinión del Secretario General en cuanto a la fijación de una fecha de "terminación" para el programa será expuesta en un informe separado que ha de presentarse a la Asamblea General en su décimo período de sesiones.

220. Por lo que se refiere a la substitución de mobiliario y equipo, a la cual alude la Junta de Auditores en los párrafos 12 y 13, la Comisión Consultiva prefiere que el propuesto plan de substitución — en virtud del cual se consignarían anualmente sumas fijas que ingresarían en un fondo de substitución — sea primeramente aplicado al *Palais des Nations* en Ginebra. Sin embargo, como se señala en el precedente párrafo 161, se están esperando aún las propuestas del Secretario General en relación con un programa de substitución.

221. La Junta de Auditores, en los párrafos 14 y 15, señala la posibilidad de obtener nuevos ingresos procedentes de ciertas cuentas especiales si las inversiones no fuesen exclusivamente a "corto plazo". Con el fin de aclarar los textos correspondientes, el Secretario General ha propuesto a la Comisión Consultiva la siguiente modificación al párrafo 2 del artículo 9 del reglamento financiero:

⁵¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 6*.

⁵² Las referencias corresponden a los párrafos del informe de la Junta de Auditores.

Disposición vigente

9.2 El Secretario General podrá efectuar inversiones a largo plazo de fondos existentes en el haber de los Fondos Fiduciarios, de las Cuentas de Reserva o de las Cuentas Especiales, conforme a lo que puedan disponer los textos correspondientes con respecto a dichos Fondos o dichas Cuentas.

Modificación propuesta

9.2 El Secretario General, previa consulta con el Comité de Inversiones, podrá efectuar inversiones a largo plazo de fondos existentes en el haber de los Fondos Fiduciarios, de las Cuentas de Reserva o de las Cuentas Especiales, con excepción de lo que en otro sentido puedan disponer los textos correspondientes con respecto a dichos Fondos o dichas Cuentas, y habida cuenta de las exigencias especiales en lo que se refiere a la liquidez de los fondos en cada caso.

La Comisión Consultiva hace suya la modificación.

PROGRAMA AMPLIADO DE ASISTENCIA TÉCNICA

222. La Comisión Consultiva ha examinado también el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas relativas al Programa Ampliado de Asistencia Técnica (parte de las Naciones Unidas) y correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1954 (A/2901, páginas 59 y 60 del texto inglés).

223. La Comisión ha sentido cierta preocupación al observar que la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas ha contraído en 1954 obligaciones superiores en 201.000 dólares al monto de los fondos disponibles. En consecuencia, la Comisión señala la atención acerca de las observaciones de la Junta de Auditores (A/2901, páginas 59 y 60 del texto inglés, párrafos 3 y 4). Se ha asegurado a la Comisión que se están adoptando medidas para evitar la repetición de tal situación.

COMPROBACIÓN DE LAS CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1954, DEL FONDO DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS (NACIONES UNIDAS)

224. Por otra parte, la Comisión Consultiva ha examinado el informe de la Junta de Auditores y el estado de cuentas correspondiente al ejercicio de 1954 del

Fondo de Socorro a los Refugiados (A/2900, páginas 10 a 12 del texto inglés).⁵³

225. El estado general de la cuenta de ingresos y gastos en el mencionado ejercicio es el siguiente:

<i>Ingresos</i>	<i>(En dólares de los EE.UU.)</i>	
Contribuciones en efectivo procedentes de: Gobiernos	332.996	
Fuentes particulares y no gubernamentales	97.291	430.287
		<hr/>
Ingresos diversos en efectivo		8.580
		<hr/>
Total de ingresos		438.867
<i>Gastos</i>		
Partidas enumeradas en el cuadro B (A/2900, página 7 del texto inglés)		400.673
		<hr/>
Excedente de los ingresos sobre los gastos		38.194

⁵³ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 6D*.

226. La Comisión Consultiva ha tomado nota de las observaciones hechas por la Junta de Auditores en el párrafo 6 de su informe. No hay observaciones especiales que formular con respecto a ninguna de las demás partidas del estado de cuentas ni del informe de la Junta de Auditores.

ALCANCE DE LAS COMPROBACIONES DE CUENTAS CORRESPONDIENTES A 1955

227. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 12.2 del reglamento financiero, la Junta de Auditores ha consultado a la Comisión Consultiva acerca del alcance de las distintas comprobaciones de cuentas correspondientes a 1955 que aquélla haya de realizar. La Comisión ha señalado cierto número de partidas en los estados de cuentas que podrían ser objeto de estudio especial.

INDICE ANALITICO

(Salvo indicación expresa, las referencias corresponden a los números de los párrafos)

A

Actividades que producen ingresos	16-21
Anuncios en las publicaciones de las Naciones Unidas, inserción de	22-26
Asamblea General, sus Comisiones y Comités (sección 1)	32-37
Asistencia técnica (programas técnicos — secciones 26 a 29)	184-194
Atenciones sociales (sección 24)	170

BBiblioteca (sección 11-a) 116-122

C

Centros de información (sección 20)	167
Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto:	
Composición y funciones	Introducción
Comisión Económica para América Latina, secretaria de la (sección 22)	167
Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, secretaria de la (sección 21)	167
Comisiones Económicas Regionales—períodos de sesiones (sección 3-b)	45-48
Comité Central Permanente y Órgano de Fiscalización (Estupefacientes) (sección 3-a)	43-44
Comité de Estado Mayor, secretaria de la (sección 7-a)	75-79
Consejo de Administración Fiduciaria, sus Comisiones y Comités (sección 4)	49-50
Consejo de Seguridad, sus Comisiones y Comités (sección 2)	38
Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités (sección 3)	39-42
Consignación de créditos para el ejercicio económico de 1956:	
Observaciones	27
Proyecto de resolución presentado por la Comisión Consultiva	Apéndice I
Corte Internacional de Justicia (sección 33)	206-210

D

Departamento de Administración Fiduciaria e Información procedente de los Territorios no Autónomos (sección 9)	87-89
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (sección 8)	80-86
Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad (sección 7)	72-74
Departamento de Información Pública (sección 10)	90-98
Departamento de Servicios de Conferencias (sección 11)	106-115
Despacho de los Subsecretarios sin Departamento (sección 6-a)	67-71

E

Equipo permanente (Sede, sección 17) 160-166

F

Fondo de Operaciones:	
Observaciones	28-29
Proyecto de resolución presentado por la Comisión Consultiva	Apéndice III

G

Gastos comunes de personal (Sede, sección 15)	143-150
Gastos imprevistos y extraordinarios:	
Observaciones	30
Proyecto de resolución presentado por la Comisión Consultiva	Apéndice II

I

Informes de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas correspondientes a 1954:	
Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas)	224-226
Naciones Unidas	217-223
Ingresos diversos	211-216

M

Misiones especiales y actividades conexas (sección 5) 51

0

Oficina de Servicios Generales (sección 12)	123-130
Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados (sección 19)	167
Oficina Europea de las Naciones Unidas (sección 18)	167

P

Pagos especiales en virtud del párrafo 2 del anexo I del Estatuto del Personal (sección 23)	168-169
Pensiones del Personal, Comité Mixto de, y Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (sección 32)	200-205
Personal, Política en materia de	11-13
Personal supernumerario y consultores (sección 13)	131-136
Proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1956:	
Forma de presentación del presupuesto	11
Juicio crítico de la Comisión	1-6
Principios en que se funda el examen de la Comisión Consultiva	7-8
Reducciones recomendadas por la Comisión Consultiva	30

S

Secretaría de las Naciones Unidas:	
Comisión de la	14
Estructura y organización de la	9-10
Labor de la	15
Secretario General, Oficinas del (sección 6):	
Asuntos Jurídicos, Oficina de	56-58
Audidores Internos, Servicio de	63-64
Contralor, Oficina del	59
Despacho del	54-55
Personal, Oficina de	60-62
Servicio médico	65
Sede, Amortización del préstamo para la construcción de la (sección 31)	198-199
Servicios comunes diversos (Sede, sección 16)	151-159
Servicio de visitantes (sección 10-a)	99-105
Servicio Móvil de las Naciones Unidas (sección 5-a)	52
Sociedad de las Naciones, Traspaso a las Naciones Unidas de los haberes de la (sección 30)	195-197

T

Trabajos de imprenta por contrata (sección 25) ... 171-183

v

Viajes de miembros del personal (sección 14)..... 137-142